

کۆماری عێراق  
هه‌ریمی کوردستان  
سه‌رۆک

ب‌ریاری ژماره (١٢) ی سالی ٢٠٢٢

به‌پیی ئه‌و ده‌سه‌لاته‌ی پیمان‌دراوه له‌ ب‌رگه‌ی (یه‌که‌م) ی مادده‌ی (ده‌یه‌م) له‌ یاسای سه‌رۆکایه‌تی هه‌ریمی کوردستان ژماره (١) ی سالی ٢٠٠٥ ی هه‌موارکراو و پالپشت به‌ یاساکاریی په‌رله‌مانی کوردستان که له‌ دانیه‌شتنی ئاسایی ژماره (٧) ی رۆژی ٢٢/٦/٢٠٢٢ کردوویه‌تی، ب‌ریارماندا به‌ ده‌رکردنی:

یاسای ژماره (٩) ی سالی ٢٠٢٢  
یاسای گه‌شتوگوزار له‌ هه‌ریمی کوردستان - عێراق

مادده‌ی (١):

بۆ مه‌به‌ستی حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌، ئه‌م زاراوه و ده‌سته‌واژانه‌ی خواره‌وه ماناکانی به‌رامبه‌ریان ده‌گه‌یه‌نن:-

یه‌که‌م: هه‌ریم: هه‌ریمی کوردستان - عێراق.

دووه‌م: ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران: ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانی هه‌ریم.

سێیه‌م: وه‌زاره‌ت: وه‌زاره‌تی شاره‌وانی و گه‌شتوگوزار.

چواره‌م: وه‌زیر: وه‌زیری شاره‌وانی و گه‌شتوگوزار.

پنجه‌م: ده‌سته: ده‌سته‌ی گه‌شتوگوزار.

شه‌شه‌م: سه‌رۆکی ده‌سته: سه‌رۆکی ده‌سته‌ی گه‌شتوگوزار.

هه‌هه‌مه‌م: ئه‌نجومه‌ن: ئه‌نجومه‌نی به‌رپوه‌بردنی ده‌سته.

هه‌شته‌م: به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گه‌شتی: به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گه‌شتی گه‌شتوگوزار له‌ پارێزگاگان و ئیداره سه‌ربه‌خۆکان.

نۆیه‌م: گه‌شتوگوزار: گه‌شت و گوزارکردنی که‌سیک یان کۆمه‌له‌ که‌سیکه‌ بۆ ماوه‌یه‌کی کاتی، به‌ مه‌به‌ستی حه‌وانه‌وه‌، چێژه‌رگرتن، پشوودانی ده‌روونی یان جه‌سته‌یی، بینینی شوپنه‌وار یان هه‌واری میژوویی یان شوینی ئایینی یان دیمه‌نی سروشتی، وه‌رزشکردن، چاره‌سه‌ری ته‌ندروستی یان هه‌ر بابه‌تێکی دیکه‌ی هاوشپوه.

ده‌یه‌م: ناوچه‌ی گه‌شتیاری: هه‌ر شوینییک که‌ بۆ مه‌به‌ستی گه‌شتیاری ب‌گونجیت، چ سروشتی بیت یان دروستکراو، مولکی گه‌شتی یان تایبه‌ت یان تیکه‌ل بیت.

یازده‌یه‌م: دامه‌زراوه‌ی گه‌شتیاری: کۆمپانیا، نووسینگه‌ و ب‌ریکاری گه‌شتیاری ده‌گریته‌وه‌، که‌ گه‌شت رێکده‌خه‌ن یان خزمه‌تگوزاری و چالاکی گه‌شتیاری به‌رپوه‌ده‌بن، گه‌شتی بن یان تایبه‌ت یان تیکه‌لاو بیت.

**دوازدهیهه:** گه شتیاری: که سیکی سروشتیهه، هاونیشتیمانی بیت یان بیانی، که له شوینی نیشته جیبوونی خویه وه ده چپته شوینیکی گه شتیاری، بو ماوهیه کی دیاریکراو، بو مه بهستی گه شتیاری.

**سیزدهیهه:** پرۆژهی گه شتیاری: هه پرۆژهیه کی بواری گه شتوگوزار، که له لایهن که سیکی سروشتی یان مه عنه وی نهجامده دریت، گشتی یان تایبهت یان تیکه ل بیت.

**چواردهیهه:** وه به رهینانی گه شتیاری: به گه پخستنی سه رمایه ی مرۆیی و داراییه، له لایهن که سیکی سروشتی یان مه عنه وی، بو بونیادنان و پیشخستنی که رتی گه شتیاری له هه ریم.

**پازدهیهه:** چالاکی گه شتیاری: نه و چالاکیانه ده گرپته وه که له شوینه گه شتیارییه کاندایه لایهن دامه زراوه گه شتیارییه کانه وه یان له لایهن گروپ و کهسانی تره وه نهجام ده درپن.

**شازدهیهه:** رپنوینیکاری گه شتیاری: نه و که سه یه که له لایهن ده سته وه مۆله تدراره و نه رکی رپنوینیکردنی گه شتیاران له نه ستۆ ده گرپت.

**ماددهی (۲):** ئامانجه کانی نه م یاسایه بریتیه له:-

**یه کهه:** رپنخستنی که رتی گه شتیاری له هه ریم، به جوریک رۆلی ئابووری و ژیاری و رۆشنبیری ژینگه یی خو ی به رجه سته بکات، له ئیستا و له داها توودا.

**دووهم:** په ره پیدانی که رتی گه شتیاری، کارکردن بو سه رنجراکیشانی گه شتیاران به هه ماهه نگی له گه ل لایهنه په یوه ندیداره رۆشنبیری و کلتوری و فرهه نگییه کان، و پته وکردنی رۆلی که رتی گشتی و تایبهت و تیکه ل، و هاندانی سه رمایه گوزاری نیشتیمانی و بیانی بو وه به رهینان له که رتی گه شتیارییدا.

**سییهه:** رپنخستنی هه ماهه نگی و کاری ته و اوکاری له نیوان دامه زراوه حکومی و ناحکومییه ناو خو یی و ده ره کییه په یوه ندیداره کاندایه مه بهستی پیشخستنی که رتی گه شتیاری هه ریم.

**ماددهی (۳):**

**یه کهه:** بو هیئانه دی ئامانجه کانی نه م یاسایه، ده سته ی گه شتوگوزار نه م نه رکی و ده سه لاتانه ی خواره وه ی ده بیت:-

۱- دانانی پلانی ستراتیجی و به رنامه ی سالانه ی تایبهت به گه شتوگوزار، و گه شه پیدانی شوینه گه شتیارییه کان و جیبه جیکردنی، دوای په سه ندکردنیان له لایهن وه زاره ته وه.

۲- دانانی پیوه ر و مه رجی ته کنیکی و بیناسازیی مۆدیرن و گه ره نته ی ره چاوکردنی له پرۆژه گه شتیارییه کاندایه، و ناماده کردنی سیسته می پۆلینکردنی دامه زراوه و پرۆژه گه شتیارییه کان به پیی ستاندارده نیوده و له تییه کان، به هه ماهه نگی له گه ل لایهنه په یوه ندیداره کان.

۳- پیدانی مۆله تی کارکردنی شوین و دامه زراوه گه شتیارییه کان به پیی یاسا و رپنماییه به رکاره کان، به هه ماهه نگی له گه ل لایهنه په یوه ندیداره کان.

- ۴- پیدانی لارینہ بوون بۆ دروستکردنی پرۆژہی گہشتیاری به پپی یاسای وه به رهپنانی بهرکار له هه ریم و پیدانی مؤله تی دروستکردنی پرۆژہ بچوکه کانی بواری گہشتیاری که به پرۆژہی وه به رهپنانه هه ژمار ناکرین، به هه ماههنگی له گهل لایه نه په یوه نیدیاره کان.
- ۵- چاودیریکردن و پشکنینی شوینه گہشتیاری به کان و ئاراسته کردنیان بۆ چاککردنی جوړیتی خزمه تگوزاری به گہشتیاری به کان و په ره پیدانی چالاکیی گہشتیاری، له کهرتی گشتی و تایبهت و تیکهل.
- ۶- په تکرده وهی وه به رهپنانه له شوینه گہشتیاری به کاندا، ئه وانهی بنه ماکانی سه رنجراکیشانی گہشتیاریانیان تیدایه، بۆ هه ر بواریکی دیکه جگه له پرۆژہ کانی بواری گہشتیاری.
- ۷- بریاردان له سه ر دانانی چالاکیی گہشتیاری به کانی هه ریم وهک براندیکی نیوخویی و ریکخستنی کهرنه قاله گہشتوگوزاری به نیوده وله تی به کان، به پپی رینماییه ک که وهزارهت له سه ر پيشنیازی دهسته، ده ریده کات.
- ۸- بلاوکردنه وهی رۆشنبیری گہشتوگوزاری و ئاماده کردنی رپبه ری گہشتیاری په پاوی و ئه لکترونی له شیوهی (ئه پلیکه یشن)، تایبهت به شوین و پرۆژہ گہشتیاری به کانی هه ریم.
- ۹- دامه زرانندی ناوهندی پسپۆ، و هاندان و پيشنیازی کردنه وهی په یمانگه و ناوهند بۆ راهپنانی کارمه ندانی بواری گہشتیاری له کهرتی گشتی و تایبهت و تیکهل.
- ۱۰- به شداریکردن له چالاکي ریکخراوه گہشتیاری به جیهانی به تایبهتمه نده کان و کونفرانس و بۆنه و پيشانگه نیوده وله تی به کانی تایبهت به چالاکي گہشتیاری، دواي رهزامه ندی وهزارهت.
- ۱۱- دامه زرانندی نووسینگه ی زانیاری و گه شه پیدانی گہشتیاری له فرۆکه خانه و ده روازه سنووری به کان و شوینه پیویسته کانی دیکه به هه ماههنگی له گهل لایه نه په یوه نیدیاره کان، و به کاره پینانی شیوازه هه مه رهنگه کانی ریکلام به مه بهستی ناساندنی شوینه گہشتیاری به کان.
- ۱۲- ئاماده کردن و پيشنیازکردنی ره شنووسی رینمایي تایبهت به کهرتی گہشتیاری له هه ریم.
- ۱۳- کارکردن بۆ گه یانندی خزمه تگوزاری پیویست بۆ شوین و ناوچه گہشتیاری به کان به هه ماههنگی له گهل لایه نه په یوه نیدیاره کان.
- ۱۴- هه ر ئه رکیکی دیکه ی هاتوو له م یاسایه و یاسا بهرکاره کانی دیکه ی هه ریم، په یوهست به چالاککردن و په ره پیدانی کهرتی گہشتیاری.
- دووهم:** دابه شکردن و پۆلینکردنی ئه و ئه رک و ده سه لاتانه ی له برگی (به کهم) ی ئه م مادده یه دا ئاماژه ی پیدراوه، به رینماییه ک دیاریده کریت که وه زیر پشتبهست به م یاسایه و یاسای وهزارهتی شاره وانی و گہشتوگوزاری بهرکار له هه ریم، ده ریده کات.

ماددہی (۴) :

**یہ کہم:** ئەنجومەنی وەزیران دەتوانیت لەسەر پێشنیازی وەزارەت، کۆمپانیای گشتی یان تیکەلۆ لە بواری گەشتوگوزاری، بە پێی یاسا بەرکارەکان لە ھەرێم، دابمەزرینیت.

**دووھم:** ئەو کۆمپانیایانە کە لە برگی (یە کہم) ی ئەم ماددە بەدا ئاماژەیان پێدراوە، سەربەخۆیی دارایی و کارگێڕیان دەبێت، و پیکھاتە و ئەرک و دەسەلاتەکانی بە پەپرەوێک رێکدەخریت کە ئەنجومەنی وەزیران بۆ ئەم مەبەستە دەریدەکات.

ماددہی (۵) :

**یہ کہم:** پۆلینکردنی تاییەتمەندی دامەزرانە گەشتیارییەکان و مەرجەکانی مۆلەتی گەشتیاری و دەستبەرداربوون لە مۆلەت، بە رێنمایی رێکدەخریت کە وەزارەت لەسەر پێشنیازی دەستە بۆ ئەم مەبەستە دەریدەکات.

**دووھم:** دامەزرانە گەشتیاری بە مۆلەتی دەستە پیادە کار و چالاکییەکانی دەکات.

سێیەم:

۱- داواکاری وەرگرتنی مۆلەتی کارکردنی دامەزرانە گەشتیاری پێشکەش بە بەرپۆوەبەرایەتیە گشتییەکانی گەشتوگوزار لە پارێزگاگان و ئیدارە سەربەخۆکان دەکریت.

۲- ماوەی مۆلەتی ھاتوو لە برگی (یە کہم) ی ئەم ماددە (۲) دوو سالە و شیای نوێکردنەوہیە.

**چوارەم:** دەستبەرداربوون (تنازل) لە مۆلەتی دامەزرانە گەشتیاری بۆ دامەزرانەوہیەکی دیکە تەنھا بە رەزامەندی دەستە دەبێت.

ماددہی (۶) :

دامەزرانە گەشتیاری پابەند دەبێت بە:-

**یہ کہم:** پیادەکردنی چالاکییەکانی بە گوێرە تاییەتمەندی دیاریکراو لە مۆلەتە کەیدا.

**دووھم:** پیدانی زانیاری لە رێگە بەرپۆوەبەرایەتیە گشتییەکانەوہ بە دەستە، دەربارە پلان و پرۆگرامە گەشتیارییەکانی پێش جیبە جیکردنیان.

**سێیەم:** پیدانی زانیاری بە دەستە، دەربارە گەشتیاران و ھەر زانیارییەکی دیکە کە پەیوہەندیدار بێت بە گەشتوگوزار، لەرێگە بەرپۆوەبەرایەتیە گشتییەکانەوہ، ئەگەر دەستە بە نووسراو داوای بکات.

**چوارەم:** ئاسانکاری بۆ مەبەستی چاودیاری و پشکنین.

**پنجەم:** بەگەرختنی دەستی کاری ناوخوای بە رێژەیک کە لە ( ۷۵%) حەفتا و پینج لە سەد کەمتر نەبێت، جگە لەو پرۆژانە کە پێویستی بە پێوپی تاییەت و دەستی کاری شارەزا ھەبە بە مەرجیک لە ھەرێمی کوردستان بوونیان نەبێت.

**شەشەم:** ھەر پابەندییەکی دیکە کە بە رێنمایی رێکدەخریت، یان دەستە لە گریبەستی نیوانیاندا زیادێ دەکات.

**ماددهی (۷) :**

**یه که م:** ناوچه‌ی گه‌شتیاری ده‌ستکرد و بونیادنراوه‌کانی سهر ناوچه‌ی گه‌شتیاری سروشتی به مؤله‌تی ده‌سته داده‌مه‌زریټ، و مهرجه‌کانی مؤله‌تی شوینی گه‌شتیارییش به رینمایي دیاریده‌کریټ که وه‌زارهت له‌سهر پیشنیازی ده‌سته، ده‌ریده‌کات.

**دووهم:** داواکاری وه‌رگرتنی مؤله‌تی دامه‌زراندنی شوینی گه‌شتیاری پیشکەش به به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتی ده‌کریټ.

**سینیه م:** شوینه گه‌شتیارییه‌کان پابه‌ند ده‌بن به ئاسانکاری بۆ مه‌به‌ستی چاودیټی و پشکنین.

**ماددهی (۸) :**

**یه که م:** پیاده‌کردنی کاری رینوینی گه‌شتیاری به مؤله‌تی به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه گشتییه‌کانی ده‌سته‌ی گه‌شتوگوزار ده‌بیټ، مهرجه‌کانی مؤله‌تیش به رینمایي دیاریده‌کریټ که وه‌زارهت له‌سهر پیشنیازی ده‌سته، ده‌ریده‌کات.

**دووهم:** رینوینیکاری گه‌شتیاری پابه‌ند ده‌بیټ به:-

۱- پیاده‌کردنی کاری رینوینکاری به و مهرج و رینکارانه‌ی له مؤله‌ته‌که‌یدا هاتوو.

۲- پیاده‌کردنی رپسا پیشه‌یه‌کانی کاری رینوینکاری.

۳- ههر پابه‌ندییه‌کی دیکه که به رینمایي رپکده‌خریټ.

**ماددهی (۹) :**

**یه که م:** ماف وئه‌رکه‌کانی گه‌شتیار، به‌پیی یاسا به‌رکاره‌کانی ههریم و رپکه‌وتننامه نیوده‌وله‌تییه به‌سه‌ندکراوه‌کان، پاریزراو ده‌بیټ.

**دووهم:** ده‌سته رپوشوین بۆ ده‌سته‌به‌رکردنی مافی گه‌شتیار له به‌رامبه‌ر دامه‌زراوه و شوینه گه‌شتیارییه‌کاندا ده‌گریټه‌به‌ر.

**سینیه م:** ئه‌گه‌ر هه‌مان جوړی چالاکي گه‌شتیاری له‌لایه‌ن زیاتر له یه‌ک دامه‌زراوه‌ی گه‌شتیاری ئه‌نجام درا، ئه‌وا سه‌رجه‌میان پیکه‌وه به‌رپرسن له قه‌ره‌بوو‌کردنه‌وه به‌رامبه‌ر ههر هه‌له‌یان سه‌رپپچی‌که که زیان به گه‌شتیار بگه‌یه‌نیټ و ده‌رئه‌نجامی کاری هاوبه‌شی ئه‌و دامه‌زراوانه بیټ.

**ماددهی (۱۰) :**

**یه که م:** بینینی داوای شارستانی (مدنی) له بواری گه‌شتوگوزار و یه‌کلایی کردنه‌وه‌یان، له‌لایه‌ن دادگانوه‌ه سیفه‌تی به‌په‌له‌ی پیده‌دریټ.

**دووهم:** له و ناوچه گه‌شتیارییه‌کانی که بنکه‌ی پۆلیسی تیدایه، هو‌به‌ی پۆلیسی گه‌شتیاری داده‌مه‌زریټ، و ئه‌رکیان پاراستنی گه‌شتیار و ناوچه گه‌شتیارییه‌کان ده‌بیټ.

**ماددهی (۱۱) :**

دومه‌زراوه‌ی گه‌شتیاری به داخستنی کاتی و پیټزاردنیټ که له (۱,۰۰۰,۰۰۰) یه‌ک ملیون دینار که‌متر نه‌بیټ و له (۲,۰۰۰,۰۰۰) دوو ملیون دینار زیاتر نه‌بیټ، سزا ده‌دریټ، ئه‌گه‌ر سه‌رپپچی حوکه‌می برپگی (دووهم) له مادده‌ی (۵) و مادده‌ی (۶) ی ئه‌م یاسایه‌ی کرد، یان زانیاری و به‌لگه‌نامه‌ی نادروستی به‌مه‌به‌ستی وه‌رگرتنی مؤله‌ت پیشکەشی ده‌سته کرد.

**ماددى (۱۲) :**

**يەكەم:** دامەزراوھى گەشتىيارى بە پېئىژاردنىك كە لە (۱۰۰,۰۰۰) سەد ھەزار دىنار كە متر نەبىت و لە (۲۰۰,۰۰۰) دوو سەد ھەزار دىنار زىاتر نەبىت، سزا دەدرىت، بۇ ھەر پۇژىك دواكە وتن لە نوپكردنەوھى مۇلەتى كاركردن.

**دووھم:** ئەگەر دامەزراوھى گەشتىيارى ماوھى زىاتر لە (۶۰) شەست پۇژ بەسەر نوپ نەكردنەوھى مۇلەتەكەيدا بەبى پاساوى رەوا تىپەرى، ئەوا سەربارى سەپاندنى سزاي ھاتوو لە برگەى (يەكەم)ى ئەم ماددەيەدا، دواى ئاگاداركردنەوھى، نوپكردنەوھى مۇلەتەكەى بۇ ماوھى (۳) سى مانگ دوا دەخرىت و ئەگەر ھەر پابەند نەبوو بۇ ماوھىەك كە لە (۱) يەك سال كە متر نەبىت مۇلەتەكەى دوا دەخرىت، و لەو ماوھىەدا رىگەى كاركردى پىنادرىت.

**ماددى (۱۳) :**

ھەر يەك لە دامەزراوھى دەستبەردار بوو و دامەزراوھى دەستبەردار بۇكراو بە پېئىژاردنىك كە لە (۱,۰۰۰,۰۰۰) يەك مىيۇن دىنار كە متر نەبىت و لە (۲,۰۰۰,۰۰۰) دوو مىيۇن دىنار زىاتر نەبىت، سزادەدرىت، ئەگەر دەستبەردار بوونەكەيان بە پىچەوانەى برگەى (چوارەم)ى ماددەى (۵)ى ئەم ياسايە، ئەنجامدا.

**ماددى (۱۴) :**

ناوچەى گەشتىيارى بە داخستنى كاتى كە لە (۳۰) سى پۇژ زىاتر نەبىت و پېئىژاردنىك كە لە (۵۰۰,۰۰۰) پىنج سەد ھەزار دىنار كە متر نەبىت و لە (۱,۰۰۰,۰۰۰) يەك مىيۇن دىنار زىاتر نەبىت، سزادەدرىت، ئەگەر سەرىپچى حوكمى برگەكانى (يەكەم، سىيەم)ى ماددەى (۷)ى ئەم ياسايەى كرد يان زانىارى و بەلگەنامەى نادروستى بەمەبەستى وەرگرتنى مۇلەت پىشكەشى دەستە كرد .

**ماددى (۱۵) :**

**يەكەم:** رىنوئىنيكارى گەشتىيارى بە پېئىژاردنىك كە لە (۲۵۰,۰۰۰) دوو سەد و پەنجا ھەزار دىنار كە متر نەبىت و لە (۵۰۰,۰۰۰) پىنج سەد ھەزار دىنار زىاتر نەبىت، سزادەدرىت، ئەگەر سەرىپچى حوكمى برگەى (يەكەم)ى ماددەى (۸)ى ئەم ياسايەى كرد يان زانىارى و بەلگەنامەى نادروستى بەمەبەستى وەرگرتنى مۇلەت پىشكەشى دەستە كرد.

**دووھم:** رىنوئىنيكارى گەشتىيارى بە پېئىژاردنىك كە لە (۱۰۰,۰۰۰) سەد ھەزار دىنار كە متر نەبىت و لە (۲۵۰,۰۰۰) دوو سەد و پەنجا ھەزار دىنار زىاتر نەبىت، سزادەدرىت، بۇ ھەر جارىك كە سەرىپچى پابەندىيەكانى ھاتوو لە برگەى (دووھم)ى ماددەى (۸)، بكات.

**ماددى (۱۶) :**

**يەكەم:** لەكاتى دووبارەكردنەوھى سەرىپچىيەكانى ھاتوو لە ماددەكانى (۱۱، ۱۳، ۱۴، ۱۵)ى ئەم ياسايە، برى پېئىژاردنەكان دەبنە دوو ھىندە.

**دووھم:** ئەگەر سەرىپچىكار بەردەوام بوو لەسەر سەرىپچىيەكانى ھاتوو لە ماددەكانى ئامازەپىدراو لە برگەى (يەكەم)ى ئەم ماددەيەدا، ئەوا بەپى قەبارەى سەرىپچىيەكە، مۇلەتەكەى بۇ ماوھىەكى كاتى رادەگىرىت يان ھەلدەوھىشەتەوھ.

**ماددهى (۱۷) :**

**يه كه م:** سه روڭكى دهسته يان ئه وهى رايده سپيريت، دهسه لاتي سه پاندى سزاكانى هاتووى له م ياسايه دا هه يه، پشتبه ست به راسپاردهى ليژنه يه ك كه دهسته يان به رپوه به رايه تى گشتى بو ئه و مه به سته دروستيده كات.

**دووهم:** برياره كانى سزادان به پيى حوكمه كانى ئه م ياسايه، له ماوهى (۳۰) سى رۆژ له به روارى پيرپراگه يان دنيان، ياراي تانه ليدان له به رده م دادگاي كارگيرى به پيى حوكمه كانى ياساي ئه نجومه نى شوراي به ركار له هه ريم.

**ماددهى (۱۸) :**

سه پاندى سزاكانى هاتوو له م ياسايه دا، رپگر نيبه له سه پاندى هه رسزايه كى ديكه ي هاتوو له ياساي سزاكانى به ركار له هه ريم.

**ماددهى (۱۹) :**

**يه كه م:** برى ره سمى پيدان و نوپكرده وهى مؤله تى پياده كردنى كارى دامه زراوه و شوينه گه شتياريه كان و رپنويناكارى گه شتيارى، به پيى په رپه ويك دياريده كرپت له لايه ن ئه نجومه نى وه زيرانه وه ده رده چپت.

**دووهم:** (۳۰%) له سه دا سى برى داها تى به ده سه تها توو به پيى برپگه ي (يه كه م) ئه م مادده يه بو مه به ستى په ره پيدانى كه رتى گه شتيارى ته رخان ده كرپت.

**ماددهى (۲۰) :**

مه رج و خه سه لت و تايبه تمه ندى ئه و شوينه گه شتياريه ناهى حوكمه كانى ئه م ياسايه ده يانگريته وه، له لايه ن وه زاره ته وه به رپنمايه ك دياريده كرپن.

**ماددهى (۲۱) :**

**يه كه م:** دواى لارينه بوونى وه زاره تى كشتوكال و سه رچاوه كانى ئاو، زه وى كشتوكالى بو پرۆژه ي گه شتيارى، له به ر رۆشنايى ياسا به ركاره كانى هه ريم، به مه به ستى جيبه جيكردى پرۆژه گه شتياريه كان، ده كوژيندرپته وه.

**دووهم:** به ده ر له زه وييه كشتوكاليه كان، وه زاره ت ده توانپت به هه ما هه نكي له گه ل وه زاره ته په يوه نديداره كان، هه ر زه وييه كى تر بو مه به ستى جيبه جيكردى پرۆژه گه شتياريه كان، ته رخان بكات.

**ماددهى (۲۲) :**

**يه كه م:** خاوه نى ئه و زه وييه ناهى مولكى ته واون (ملك صرف)، ده توان به ره زامه ندى ده سته پرۆژه ي گه شتيارى به پيى حوكمه كانى ئه م ياسايه دابمه زرينن، به ره چاوكردنى پيگه ي جوگرافى و له چوارچيوه ي سياسه تى گه شه پيدانى كه رتى گه شتيارى له هه ريم.

**دووهم:** خاوهنی مافی رهفتاری پیکردن لهسه ر ئه و زهویانهی مولکی دهوله تن، بهدهر له یاسای ژماره (۱)ی سالی (۲۰۰۸)، لهسه ر پووبه ریگ که له (۲۰%) بیست لهسه دی تهواوی پووبه ری زهویه که تیپه ر نهکات، لهسه ر داواکاری کهسه که و پیشنیازی دهسته، دوا ی لارینه بوونی وهزاره تی کشتوکال و سه رچاوه کانی ئاو و په زامه ندی ئه نجومه نی وه زیران، ده توانن پرؤژه ی گه شتیاری بونیادبنین، بهرامبه ر به کریه ک که بره که ی به رینمایی له لایهن وه زیری دارایی و ئابووری به هه ماهه نگی له گه ل وه زیر دیاریده کریت.

**سینیه م:** خاوهنی مافی رهفتاری پیکردن لهسه ر زهویه ک که پووبه ره که ی له (۵) پینج دؤنم که متره، به هه مان مه رج و ریکاری هاتوو له برگی (دووهم) ی ئه م ماده یه، ده توانیت (۵۰%) په نجا لهسه دی پووبه ری زهویه که بکاته پرؤژه ی گه شتیاری به مه رجی پابه ندبوون به پاراستنی پاریزراوه سروشتیه کان و پابه ندیه ژینگه یه کان.

**ماده ی (۲۳) :**

**یه که م:** دهسته ده توانیت ئه و زهویانه ی که بو مه بهستی گه شتیاری ته رخانکراون، ته نها بو پرؤژه ی گه شتیاری به کری بدات.

**دووهم:**

۱- ماوه ی گریه سته به کریدانی زهوی و پرؤژه ی گه شتیاری، له دوا ی رؤژیک له ته واوکردن یان نؤژه نکردنه وه ی پرؤژه که، که پیشتر ماوه که ی له ریگی لایهنه په یوه ندیداره کانه وه دیاریکراوه، هه ژمارده کریت، و کری ماوه ی ته واوکردنی پرؤژه که ش لهسه ر زهویه که وه رده گیری ت.

۲- ئه گه ر خاوهن پرؤژه دهستی له پرؤژه که هه لگرت یان نه یویست گریه سته که ی نویکاته وه، ئه وا له به کریدانی ئاشکرادا به کری ده دریتته وه.

۳-

أ- جگه له گریه سته بانه وانی، گریه سته کانی به کریدانی شوین و پرؤژه گه شتیاریه کان له لایهن دهسته وه، که ماوه یان له (۱۵) پازده سال که متره، بو یه ک جار یاری دریزکردنه وه، به و مه رجی ماوه ی بنه رته تی و ماوه ی دریزکراوه پیکه وه له (۱۵) پازده سال تیپه ر نهکات و بری به رامبه ری راسته قینه به پیی ئه و ریکارانه ی له یاسای ژماره (۱)ی سالی (۲۰۲۱) دا هاتوون، بخه ملینریته وه.

ب- ماوه و بری به رامبه ر و مه رجی کانی دریزکردنه وه، لهسه ر پیشنیاری دهسته و به په زامه ندی وه زیر دیاری ده کریت.

**ماده ی (۲۴) :**

**یه که م:**

۱- دهسته له ریگی لیژنه یه که وه، که پیکهاته که ی به رینماییه ک دیاریده کریت که وهزاره ت بو ئه و مه بهسته ده ریده کات، له داواکاری ئه و کریچیانه ده روانیت، که وه به رهینانی گه شتیاری بیان لهسه ر مال و مولکی دهوله ت به گریه سته له ناوچه تازه گه شه سه ندوو هکاندا کردوو، و پرؤژه کانیان مایه ی خو ی ناهینیتته وه و داوا ی لیخوشبوون له کری ده کن .



۲- ئه گهر دواى هه لسه نگاندن، لیژنه که گه یشته ئه و ئه نجامه ی که داواکارییه که مه رجی لیخو شبوونی تیدایه، پیشنیازی لیخو شبوون له کری بۆ وه زیر ده کات.

۳- وه زیر بۆ هینانه دی به رژه وه ندیی گشتی و په ره پیدانی گه شتیاری له و ناوچه تازه گه شه سه ندووانه بریاری لیخو شبوون ته نها بۆ ماوه یه کی دیارکراو که له دوو سال زیاتر نه بیته، ده دات.

**دووهم:** ده سته ده توانیته دواى ره زامه ندی وه زاره ت، ماوه ی گریبه سته ی پرۆژه گه شتیارییه به کریدراوه کان له گونده کان درپژ بکاته وه، ئه گهر له ماوه ی به کریدانه که دا، دواى جیبه جیکردنی ریژه ی (۱۰۰%) له سه دا سه دی پرۆژه که، به پیی توژیینه وه ی که لکی ئابووری، سه رمایه ی پرۆژه که به ده ست نه ها تییته.

**مادده ی (۲۵) :**

**یه که م:** ئه و که سه ی زه وی به به رامبه ر بۆ ته رخان ده کریته، مافی هه یه به په زامه ندی ده سته، پرۆژه که یان ئه و شوینه گه شتیارییه ی له سه ری دروستکراوه، له دواى ته واو بوونی به ریژه ی (۱۰۰%) له سه دا سه دی، به بی زه وییه که، به رفو شیتته که سانی دیکه، به مه رجی زیاد کردنی (۲۰%) بیست له سه دی کریی سالانه ی زه وی.

**دووهم:** خاوه نی پرۆژه گه شتیارییه کان که لانیکه م (۵۱%) له سه دا په نجا و یه کی پرۆژه کانیا ن دروستکردوو، ده توان به مه به سته ی ته واو کردنی پرۆژه که، داواى هاوبه ش (ادخال شریک) بکه ن.

**مادده ی (۲۶) :**

وه زیر له سه ر پیشنیازی ده سته ریئمایى بۆ رپیکه ستنی ئه مانه ی خواره وه ده رده کات.

**یه که م:** چاودیاری و پشکینی دامه زراوه گه شتیارییه کان.

**دووهم:** کردنه وه ی په یمانگه و ناوه نده کانی تایبته به راهینانی گه شتیارییه ی له که رتی گشتی و تایبته و تیکه ل.

**سییه م:** مؤله تدانی پرۆژه گه شتیارییه کان به پیی سیسته می دابه شکردنی کات به هاوکاری له گه ل وه زاره تی دارایی و ئابوری.

**چواره م:** ئاماده کردنی رپبه ره گه شتیارییه کان.

**پینجه م:** دیاریکردنی کاتی ده ستپیکردن و کو تایی هاتنی کار و چالاکیه گه شتیارییه کان له شوینه گه شتیارییه کانا.

**مادده ی (۲۷) :**

**یه که م:** ئه و پرۆژه و دامه زراوه گه شتیارییه ی ده که ونه ناو پۆلینکراوی وه به ره پینانی گه شتیاری، ئه و لیخو شبوونانه ده یانگریته وه که به پیی یاسا به رکاره کانی هه رییم بۆ پرۆژه کانی وه به ره پینان بریاریان لیدراوه.

**دووہم:** لیخۆشبوونی هاتوو له برگی (یه که م) ی ئەم ماددهیه، ره سمه کانی تایبته به پیاده کردنی بیه ناگریته وه.

**ماددهی (۲۸) :**

پشکه کانی کۆمپانیای (ئینشکی) ی هاویشکی تیکه ل که (۴۹%) چل و نو له سهدی سه رمایه ی کۆمپانیاکه یه و به ناوی وه زاره تی دارایی عیراق تۆمارکراوه به بی به رامبه ر به ناوی وه زاره ت تۆمار ده کریت و گواستنه وه ی تۆماره که له باج و رسومات ده بوردریت.

**ماددهی (۲۹) :**

وه زیر خۆی یان له سه ر پيشنیازی ده سته رینمای پیویست بۆ ئاسان جیبه جیکردنی حوکمه کانی ئەم یاسایه ده رده کات.

**ماددهی (۳۰) :**

پیویسته له سه ر لایه نه په یوه ندیداره کان حوکمه کانی ئەم یاسایه جیبه جی بکن.

**ماددهی (۳۱) :**

کار به ده قی هیچ یاسا یان بریاریک ناکریت که له گه ل حوکمه کانی ئەم یاسایه دا نا کوک بیت.

**ماددهی (۳۲) :**

ئەم یاسایه له ریکه وتی بلاو کردنه وه ی له رۆژنامه ی فه رمی (وه قایعی کوردستان) جیبه جی ده کریت.

### هۆیه کانی ده رچوو اندن

به له به رچاو گرتنی گرنگی گه شتو گو زار له فره کردنی سه رچاوه کانی دا هات له هه ری م، و ئەو ره هه ندانه ی له ناساندنی شوناسی شارستانی و کلتووری رۆشنبیری و ده سته که وتی ته لارسازی گه لی کوردستاندا هه یه تی، و بۆ جه ختکردنه وه له گرنگی پلاندانان و کارکردن له سه ر پیاده کردنی ستراتیجیه تیکی روون بۆ کارا کردنی که رتی گه شتو گو زار و به شدرا یکردنی له گه شه پیدانی ئابوری نیشتیمانیدا، ئەم یاسایه ده رچوو یندرا.

نیچیرفان بارزانی  
سه رۆکی هه ری می کوردستان

هه ولیر  
۲۰۲۲/۸/۴

کۆماری عێراق  
هه‌ریمی کوردستان  
سه‌رۆک

برپاری ژماره (١٧) ی سالی ٢٠٢٢

به‌پیی ئه‌و ده‌سه‌لاته‌ی پیماندراره‌و له‌ بره‌گه‌ی (یه‌که‌م) ی ماده‌ی (ده‌یه‌م) له‌ یاسای سه‌رۆکایه‌تی هه‌ریمی کوردستان ژماره (١) ی سالی ٢٠٠٥ ی هه‌موارکراو و پالپشت به‌ یاساکاریی په‌رله‌مانی کوردستان که له‌ دانیشتنی ئاسایی ژماره (١٠) ی رۆژی ٢٩/٦/٢٠٢٢ کردوووه‌تی، برپارماندا به‌ ده‌رکردنی:

یاسای ژماره (١٠) ی سالی ٢٠٢٢

یاسای هه‌مواری یه‌که‌می یاسای نه‌وت و گازی هه‌ریمی کوردستان - عێراق

ژماره (٢٢) ی سالی ٢٠٠٧

ماده‌ی (١):

ماده‌ی (چواره‌م) ی یاساکه‌ هه‌موارده‌کرپت، و به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه‌ ده‌خویندرپتته‌وه‌:

ماده‌ی چواره‌م:

یه‌که‌م: ئه‌نجومه‌نی هه‌ریمی به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه‌ پیکده‌هینرپت:

١- سه‌رۆکی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران / سه‌رۆک.

٢- جیگری سه‌رۆکی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران / جیگری سه‌رۆک.

٣- وه‌زیری سامانه‌ سروشتیه‌کان / ئه‌ندام.

٤- وه‌زیری دارایی و ئابوری / ئه‌ندام.

٥- وه‌زیری پلاندانان / ئه‌ندام.

٦- سه‌رۆکی دیوانی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران / ئه‌ندام.

دووهم: ئه‌نجومه‌نی هه‌ریمی به‌ ئاماده‌بوونی زۆرینه‌ی ئه‌ندامه‌کانی کۆده‌بپتته‌وه‌، و برپاره‌کانی به‌ زۆرینه‌ی ده‌نگی ئاماده‌بووان ده‌رده‌کات، و له‌ کاتی یه‌کسانبوونی ده‌نگه‌کان ئه‌و لایه‌نه‌ پێشده‌خرپت که سه‌رۆک ده‌نگی له‌گه‌لداوه‌.

ماده‌ی (٢): پپووسته‌ له‌ سه‌ر لایه‌نه‌ په‌یوه‌ندیاره‌کان حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌ جپبه‌جی بکه‌ن.

ماده‌ی (٣): کار به‌ ده‌قی هه‌چ یاسایان برپاریک ناکرپت که له‌گه‌ل حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌دا ناکۆک بپت.

ماده‌ی (٤): ئه‌م یاسایه‌ له‌ رپکه‌وتی ده‌رچواندنی جپبه‌جی ده‌کرپت و له‌ رۆژنامه‌ی فه‌رمی (وه‌قایی کوردستان)دا بلاوده‌کرپتته‌وه‌.

هۆیه‌کانی ده‌رچواندن

له‌ پیناو دووباره‌ رپکخسته‌وه‌ی پیکهاته‌ی ئه‌نجومه‌نی هه‌ریمی نه‌وت و گازی هه‌ریمی کوردستان - عێراق، و دیاریکردنی میکانزمی گرپدان و ده‌نگدان تیایدا، ئه‌م یاسایه‌ ده‌رچوویندرا.

نیچیرقان بارزانی

سه‌رۆکی هه‌ریمی کوردستان

هه‌ولپیر

٢٠٢٢/٨/٩

وهزارهتى تهنه دروستى

ژماره: ۹۸۳۵ له ۲۰۲۲/۷/۶

پالپشت به ماددهى (حهوتم) له ياساى وهزارهتى تهنه دروستى ژماره (۱۵) ى سالى ۲۰۰۷ ئهم رېنماييانهى خواره وه مان ده ركرد :-

رېنمايي ژماره (۵) ى سالى ۲۰۲۲

رېنمايي مؤلته پيدانى (كارگهى به ره مه گيايى و سروشتيه كان و ئاماده كراوى پروهكى سروشتى و شيوهى دهرمانسازى و گزويگيايى سروشتى و قوتوبه ندى كردنى به ره مه گياييه كان) له هه رېمى كوردستان - عيراق

ماددهى (۱): پيناسه كان

بو هه ريه كه له ووشه و زاراهه كان كه ديته له هه رشوي نيكد ا بيت مانايه كى تايبه تى هه يه وه كه له خواره وه دا ها تووه.

۱- وهزارهتى تهنه دروستى:- وهزارهتى تهنه دروستى هه رېمى كوردستان - عيراق.

۲- وهزارهتى بازرگانى و پيشه سازى : وهزارهتى بازرگانى و پيشه سازى هه رېمى كوردستان - عيراق.

۳- به رپوه به رايه تى كوئترولى دهرمان (KMCA) لايه نى تايبه تمه ندى به رپگه پيدان به هينان و پشكين و چاوديرى بازاري دهرمان له هه رېمى كوردستان.

۴- سه ندى كايى دهرمانسازانى كوردستان - عيراق / به رپرسه له پيدانى مؤلته تى هه موو دهرمانخانه و كوگاكانى دهرمان / كوردستانى - عيراق

۵- شيوهى ژهمى دهرمانى: (Pharmaceutical Dosage Form) دواين شيوهى ئاماده كراوى دهرمانه بو به كار هينان له لايه ن به كار هينه رانيه وه كه له دهرمانى گيايى و پروه كى يان ئاماده كراوى پروه كه يان ئاماده كراوى سروشتى يا خود به ره مه كى كيميائى پيكدىته له شيوهى خه پله يان كه پسول يان هاراهه يان ده نكو له يان گيراوه به هه موو شيوه يه كه يان بو يه يان فتيل يان مهره م يان كرېم يان موشه ماى پيست يان پرژين.

۶- پروه كى سروشتى يزيشكى : (Herbal Plant) هه مو ئه و پروه كانه يه چ به تهرى يان وشكى بيت پيكه اته كه ي ماددهى كيميائى سروشتى و كار يگه رى فيسيؤلوزى يان دهرمانى هه يه به كار ديته بو ده ستني شان كردن يان چاره سه ر يان به رگرى كردن و خو پاراستن له نه خو شى به مه رجيك پروه كه كه وه كو خو ي بيت هيج جو ره كرداريكى چن دراو ، هار دراو ، پالاوتن ، گوشراو ، پارچه كردن ، دل پاندى ، يا خود چر كردنه وه ي به سه ردا نه ها تيبته .

۷- به ره مه كى سروشتى : (Natural Product) ئه و ماده ييه كه دهره ينراوه له پروه كه ، يان ئاژه ل و گيانداران يان كانزاكان ، يان وردبينه زينده وه ره كان ، يان گيانه وه ره دهر ياييه كان ، ده شيت تهر يان وشك بيت ، وه به كار ده هيندر يت بو ده ست نيشان كردنى نه خو شى يان خو پاراستن يان چاره سه رى سروشتى مرو ف ، وه بنچينه كانى مؤلته پيدانى به ره مه كى پروه كيه كانى به سه ردا جييه جئ ده بيت .

۸- **ئامادە کراوی پووہ کی** ( Herbal Preparation ) ئه و مادہ یه یه که چنراوه یان هارپدراوه یان پالاوته یان بۆیه یه یان پوونی پووہ کییه یان چریشه یان کریم یان گوشراوه یا خود دووگیا یان زیاتری تیکه ل کراو که ناوناوه (دهرمانی گیایی)...هند که به هوی کرداری پارچه کرن یان ته کنیکی تاییه ت یان دلپاندن و چرکردنه وه به دهست هاتوو وه ئه توانیت وا دابنریت که ئاماده کراوی پووہ کی هه موو ماده چالاکه کانی بنوینیت که چاره سهری تیدایه جا گرنگیه که ی زانراپیت یان نا.

۹- **شوینی فروشتنی گزوگیای سروشتی** : شوینیکی تاییه ته به فروشتنی گزو گیای سروشتی به ووشکی یان ته پری به بی شیوهی دهرمانی یان نه بوونی هیچ سیفه تیکی چاره سهری بۆ ئه و گیایه ، به پپوه ده بریت له لایه ن که سیک که وا برپوانامه که ی ( که متر نه بیت له پۆلی نۆیه می بنه پرتی و شاره زایی هه بیت له گزوگیای سروشتی )

۱۰- **شوینی فروشتنی ئاماده کراوی پووہ کی سروشتی پزیشکی** :- دامه زراوه یه کی تاییه ته به پووہ کی پزیشکی و ئاماده کراوی پووہ کی پزیشکی (ته واو که ری خوراکی) یان دهرمانی تیکه ل کراو که بنه پرتیکی پووہ کی هه یه به پپوه ده بریت له لایه ن دهرمانسازیکی رپیدراو له سه ندیکای دهرمانسازانی کوردستان.

۱۱- **شوینی دهرمانسازی** :- کارگه ی دهرمان و ناوه ندی شیکردنه وه ی دهرمان و نوسینگه ی بلاوکردنه وه و راگه یاندنی پروپاگه ندی دهرمان و کوگای دهرمان و دهرمانخانه کان له خو ده گریتته وه که رینگه پیدراوین به پپی یاسای سه ندیکای دهرمانسازان.

#### مادده ی (۲):

هاورده کردن و هه نارده کردن و دروست کردن یان ئاماده کردن و ئالوگورکردنی پووہ کی پزیشکی یان ئاماده کراوی پووہ کی یان به ره مه پزیشکیه کان یان شیوه ژه می دهرمانیه کانی که لپی پیکهاتوو ه ئه بیت به مؤله تی لایه نه په یوه نیداره کان به پپی رپنمایي ژماره (۱۱) سالی (۲۰۱۶) ی وه زاره تی ته ندروستی بیت .

#### مادده ی (۳):

وه زاره تی ته ندروستی - به پپوه به رایه تی گشتی کاروباری ته ندروستی / مؤله تی کارکردن به و شوینانه ده دات که له مادده ی (۱) ئامازه ی پیکراوه .

#### مادده ی (۴):

مؤله تی کردنه وه ی کارگه ی ئاماده کراوی پووہ کی سروشتی و ئاماده کراوی پزیشکی قوتوبه ندکراو بۆ به ده سه ته پینانی مؤله تی یاسایی له گرته به ری به دهست هینانی کارگه ی ئاماده کراوی پووہ کی سروشتی پزیشکی ، که قوتوو به ند ده کریت له پووہ کی پزیشکی به مه رجیک ناسنامه ی تاییه ت به پووہ که که به شیوه یه کی دیار له ناو قوتوبه نده که یان هه لگری پووہ که که هه بیت ئه م مه رجانه ی پپویسته :

۱- ئه و لایه نه ی که به نیازه مؤله تی کارگه ی ئاماده کاری ئاماده کراوی پووہ کی سروشتی پزیشکی قوتوبه ندکراو وه برگریت ، پپویسته داواکاری پیشکش به (وه زاره تی ته ندروستی - به پپوه به رایه تی گشتی کاروباری ته ندروستی / به شی ئاماده کراوی پووہ کی وه ره مه سروشتیه کان ) بکات به پپی ئه م مه رجانه ی خواره وه :

- به دهست هیئانی په زامه ندی له وه زاره تی بازرگانی و پیشه سازی.
- به دهست هیئانی په زامه ندی به نوسراو له شاره وانی ، به رپوه بهری ژینگه و هه رلا په نیکي تاییه تمه ند.
- روو پیوی شوینه که (گشتی و تاییه ت).
- پیشنیارکردنی روو پیوی بو ته لاره که و دابه ش کردنی ناوه وهی. (Lay Out)
- ناوی هیله کانی مه به ست به به ره م هیئانی ئاماده کراو.
- ناوی ئامیر و ئامرازه کانی پیشنیارکراو بو به کار هیئانی له کارگه که دا.
- سیسته می پیشنیارکراو بو چاره سه رکردنی ئاوی کارگه که (ناوه کی و دهره کی).
- سیسته می پیشنیارکراو بو چاره سه رکردنی هه وای کارگه که.
- له ماوهی مانگی کدا وه لآمی داواکاریه که دهر پته وه له میژوووی داوا کردنیه وه هاو پیچ له گه ل هه موو داواکاریه کانی .

**ماده ی (۵):**

بو به دهست هیئانی کارگه ی دروستکردنی ئاماده کراوی رووه کی سروشتی ، که پیکدیت له به ره می پزیشکی یان رووه کی سروشتی پزیشکی که پیویسته قوتوبه ند بکریت، ئه م مه رجانه ی خواره وهی پیویسته.

**۱- مه رجه گشتیه کان:-**

أ- له کاتیکدا که ته لاره که ئاماده بیت له پیدانی په زامه ندی یاسایی له گرتنه بهری به دهست هیئانی مؤله تی کارگه که ماوهی نیوان داواکاری به دهست هیئانی مؤله ته که و په زامه ندی پیدانی مؤله ته که به لایه نی که مه وه (۶) مانگ ده بیت.

ب- به دهست هیئانی مؤله تی شاره وانی و هه ر لایه نیکي تاییه ت به نده به داواکاری مؤله ت.

ج- پیویسته رسوماتی کارگه که پشت پی به ستراو بیت بو ته لارو ته و او بیت بو هه موو ئه و دهر خراوانه که لپی دهنوسریت و رپگه نادریت هیچ چاکسازیه ک بگیرپته بهر له شوینه که دا پیش به دهست هیئانی مؤله تی لایه نی تاییه تمه ند له وه زاره تی ته ندروستی

د- ده بیت ژماره یه کی ته و او هه بیت له کارمه ندی مرۆبی و شاره زای هونه ری و زانستی و کرده یی له شوینی کارکردن.

**۲- مه رجه تاییه تیه کان:**

**(۲ - ۱) توانای مرۆقی:**

أ- به رپوه بهری کارگه.

۱- پیویسته پزیشکی دهرمانساز بیت دهست به ردار (متفرغ) بیت مؤله ت داربیت له پیشه که ی وه په زامه ندی سه ندیکای دهرمانسازانی کوردستانی هه بیت.

۲- پیویسته پزیشکی دهرمانسازانی ئامازه پیکراو شاره زای کارکردنی به لایه نی که مه وه (۳) سال بیت له پیشه ی دهرمانسازانی خوی.

ب- لپرسراوی چاودییری جوړایه تی پیش دهست کردن به کاری به ره م هیئانی پیویسته:

- پزیشکی دهرمانساز بیت دهست به ردار بیت و مؤله تی سه ندیکای دهرمانسازانی هه بیت.

- شاره زای کارکردنی به لایه نی که مه وه (۳) سال بیت له بواری خوی.

ج- لېپرسراوی تاقیگه ده بیټ یه کیك بیټ له ده رچوانی (کولېژی پزیشکی دهرمانسازي ، کولېژی زانست /به شی کیمیا).

د- کارمنده هونه ریه کان پیویسته راهیندراو بن بو کارکردن له کارگه که دا و پروانامه ی راهینانی هه بیټ له یه کیك له شوینه باوه رپیکراوه کان له وه زاره تی تهن دروستی یان خویندنی بالاو توپزینه وه ی زانستی یه وه.

ز- پیویسته له سر به رپوه به رایه تی کارگه که وه زاره تی تهن دروستی ناگادار بکاته وه له کاتی گورپینی یان وازهینانی به رپوه به ری هونه ری یان لېپرسراوی چاودیری جورپی یان لېپرسراوی تاقیگه که له ماوه ی تهنها هه فته یه کدا له میژووی گورانکاریه که.

ر- دابینکردنی مهرجه کانی سه لامه تی پیشه یی وهك جل و بهرگ که بو کریکاره کان گونجاو بیټ وچاودیری کردنی پاک و خاوینی گشتی و پابه ند بوون به یاسا کانی تهن دروستی یه وه وه پروانامه ی سه لامه تی جه سته یی سالانه یان هه بیټ له لایهن وه زاره تی تهن دروستیه وه.

### (۲-۲) ته لاری کارگه:

- پیویسته کارگه که له ته لاریکی سه ربه خو دابیت و پروبه ری ته لاره که له (۲۵۰۰ م ۲) دوو هه زارو پیچ سه د مه تر دوو جا که متر نه بیټ و نزیك نه بیټ له شوینی دانیشتون و له و سنورانه نه بیټ که شاره وانی دیاری کردووه بو پیشه سازی.

ا- دابینکردنی مهرجه کانی ژینگه یی و تهن دروستی گونجاو .

ب- پیویسته بویه پویشکی ناوه وه ی گونجاو کرابیت بو ئاسان سرپنه وه و پاکژکردنه وه و بهرگریکردن له شی.

ج - پیویسته زهویه که و سه ربانه کانی سفت بن درز و که لینی تیدا نه بن.

د - پیویسته په نجه ره کانی ناوچه ی به ره هم هینان کراوه نه بن و نه کرینه وه بو دهره وه.

ه - دابین کردنی ژماره یه کی پیویست له ده ست شور و ته والیت به شیوه یه کی دابراو له ناوچه ی به ره هم هینان.

و - پیویسته پرووناکي کارگه که ته واو گونجاو بیټ.

ز - دابینکردنی سیسته می ئالوگورکردنی هه وای ته واو گونجاو بو چاره سه ری هه وا له کارگه که دا.

ح - ده بیټ به شه کانی به ره هم هینانی به ته وای جیاکراوه بیټ له شوینه کانی تری وه پیویسته ژووری ناماده کردن دابراو بیټ له ژووری له قوتوونان و له پاکه ت کردن .

گ - ده بیټ نوسینگی به رپوه بهر و به شه کانی خزمه تگوزاری (چاکسازی ، پشوودان ، ژووری ئالوگورپی جلوبه رگ ) و کوگای هه لگرتن جیاکراوه بن.

ی - پیویسته سیسته می ناوه رپوی هه بیټ.

ک - ماده خاوه سه ره تاییه کان له قوتووی گونجاو و لیبیل کراو دا داده ندریت که به ئاشکرا لپی

نووسرا بیټ به پیویسته کانی ناسینه وه ی و دلنیایی هه لگرتن و پاریزگاری کردن له کوگایه ک دا که

ناماده کراوه بو پیشوازی کردن له ماده ی خاوی سه ره تایي.

ل - پیویستہ بہرہمہکان بہ شیوہیہ کی سہلامت ھے لڳیریت له کۆگای پیشوازی کردن له بہرہمی کۆتایدا و لیل بکریٹ بہ کارتیکي رهنگ تایبہت کہ وا بگہ یہ نیت کہ پیویستہ تاقیکردنہ وہی بۆ بکریٹ ھے تاکو ئه و کاتہی په سند دہ کریٹ یان دہ گیردریتہ وہ له لایہن چاودیرانہ وہ ئه گہرنا له ناودہ برین بہ پیی پیوہرہکانی ریخراوی تہندروستی جیہان.

### (۳-۲) ئامیرو ئامرازہکان :

- دابینکردنی ئامیر و ئامرازی گونجاو له ھموو بہ شہکانی بہرہمہینان دا بہ شیوہیہ ک گونجاو بیت له گہل پراکتیکی بہرہمہینانی باش دا. ( GMP )
- پیوہرہکانی چاودیری و چاکسازی خولی (دہوری) بۆ ئامیرہکان له شوینی بہرہمہیناندا رہ چاوبکریٹ ھے روہا چاودیری کۆگاگان بکریٹ بۆ دلنیا بوون له گونجاوی بہرکارہینانی.
- پیویستہ ھے موو پووہکانی دہرہ وہی ئامیرو ئامرازہکان بہرگری کاریت بۆ ھے لمزینی ھےر ماددہیہ ک یان کارلیککردن له گہ لیدا وہ پیویستہ بہر دہوام پاک بن.

### (۴-۲) تاقیگہکان

- ۱- پیویستہ کارگہ کہ تاقیگہی ئامادہ کراوی ھے بیت بہ ئامیری پیویست بۆ شیکاری ئامادہ کراوہکانی بہرہمہینان بۆ دلنیا بوون له جۆری.
- ب- دابینکردنی کارمہندی راھیندراو و ئامادہ بۆ ئہنجامدانی شیکاری پیویست.
- ج- له کاتی نہبونی توانای کارگہ بۆ ئہنجامدانی ھےندیک له کارہکان دہ توانیت گری بہست له گہل تاقیگہی تایبہت و متمانہ پیکراوی و ہزارہتی تہندروستی دا بکات ئہویش بہ ئاگاداری بہرپوہ بہرایہتی گشتی کاروباری تہندروستی.

### (۵-۲) ئاوو ئاوہرۆ پاشماوہ:

- ا- پیویستہ سہرچاوہیہ کی جیگر بۆ ئاو و کارہبا دابین بکریٹ له گہل جیگرہ وہ بۆ ھےر یہ کیکیان.
- ب- پیویستہ سیستہ می چارہسہری ئاوی گونجاو بۆ ئامادہکردنی شیوہی دەرمانی و ئامادہ کراوی کارگہ کہ دابین بکریٹ.
- ت- پیویستہ چارہسہری ئاوی پیس و پاشماوہی شل بکریٹ پیش ھے نارده کردنی بۆ تۆری ئاوہرۆی تہندروستی گشتی.
- پ- پیویستہ و ہزارہتی تہندروستی و بہرپوہ بہرایہتی گشتی کاروباری تہندروستی ئاگادار بکریٹ بہو شیوازہی کہ پاشماوہی رہقی پی چارہسہر دہکریٹ.

### (۶-۲) بہلگہ و تۆمارہکان:

- ا- پیویستہ ھے موو بہرہمہکانی کارگہ پابہند بیت بہ مہرجہکانی تۆماری بہرہمی پووہکی سروشتی پزیشکی له و ہزارہتی تہندروستی .
- ب- پیویستہ کارگہ کہ فایل سہرہکی بۆ ئامادہ کراوہ کہ دابین کردیت کہ ئہمانہی له خو گرتبیت : شیوازی دروست کردن ، شیوازی شیکار کردن ، پیکہاتہی ماددہکان.
- ج- پیویستہ کۆمپانیاکہ فایل بۆ گشت بہرہمہکان ھے بیت له کارگہ کہ دا و فایلہ کہ پیویستہ بۆ ماوہی (۵) سال بیاریزریٹ له میژووی بہرہمہینانہ وہ.



د- پارىزگارى كردن له برونامهى شىكارى مادده خاوه سهره تاييه كانى به كارها توو له كارگه كه داو هه لگرتنى بۆ ماوهى (5) سال .

ه - پيوسته به پروه بهرى هونهرى كارگه كه و لپرسراوى تاقىگه واژوى ماددهى به كارها توو بكهن له فاىلى به كارها توو هه كاندا به رىزه بندى هه ريه كه له سنورى تاييه تمه نىدا .  
و- پيوسته لىستىك هه بيت به ناوى مادده سهره كيه كانى پىكه پنه رى به ره هه مه كان .  
**ماددهى (6):**

لايه نى مؤله تپىدهر: وه زاره تى تهن دروستى لايه نى تاييه تمه نده به مؤله تدان و تومار كردنى كارگه كانى ناماده كراوى پروه كى سروشتى پزىشكى و قوتوو به ندر كوردن .

1- داواكارىه كانى مؤله تدان (طلبات الترخيىص) ده بيت پيشكه ش بكرىت له لايه ن خاوه نى پروژه كه و به ريوه بهرى هونهرى كارگه به ئىمزاى خويان ده بيت .

2- له كاتى ره زامه ندى سهره تايى له سهر داواكارى ياسايى له مؤله تدانى كارگه ئه وا مؤله تى كارگه به جى دىت .

3- ئه م داوا كارىانه ش تهنه ا بۆ كارگه رىگه پىدراوه كان ده بيت .

**ماددهى (7):**

مه رجى پيوست بۆ مؤله تى كردنه وهى شوينى فروشتنى (ناماده كراوى پروه كى سروشتى يا خود به شپوهى زهمى ده رمانى):

أ- بۆ كردنه وهى ئه م شوينانه پيوسته داواكارىه كه له لايه ن ده رچووى كۆلپىزى ده رمانسازى (ده رمانسازى كى رىگه پىدراو) له لايه ن سه ندىكاي ده رمانسازانى كوردستانه وه پيشكه ش به وه زاره تى تهن دروستى بكرىت به مه رجىك ئه وه ده رمانسازه هىچ دامه زراوه يه كى تر وه كه (ده رمانخانه ، كۆگا ، كۆمپانىا)ى به ناو نه بيت .

ب- ناوى شوينه كه ده بيتته شوينى فروشتنى (ناماده كراوى پروه كى سروشتى).

ت- ئه وه ده رمانسازه به رپرسىار ده بيت له كاروبارى زانستى و كارگىرپى ئه وه شوينه ده بيت خوى ناماده ده بيت له كاتى كار كردنى ئه وه شوينه .

**ماددهى (8):**

مه رجى پيوست بۆ مؤله تى كردنه وهى شوينى فروشتنى (گژوگىاي سروشتى).

أ- بۆ كردنه وهى ئه وه شوينانه پيوسته داواكارىه كه پيشكه ش به وه زاره تى تهن دروستى بكرىت له رىگه كى به رپروه به رايه تيه گشتيه تهن دروستيه كانى هه رىمى كوردستان .

ب- پيوسته داواكار برونامه كه يه كىك بيت له مانه كى خواره وه:

1- برونامه كى كه متر نه بيت له ده رچوانى پۆلى نۆيه مى بنه رته تى و خولى تاييه تى بينى بيت له بوارى گژوگىاي سروشتى .

2- داواكار برونامه كى تاييه تى هه بيت له بوارى گژوگىاي سروشتى له ناوه وه يان ده ره وهى هه رىمى كوردستان په سه ندر او بيت له لايه ن وه زاره تى خويندى بالاو توپزبنه وهى زانستى حكومه تى هه رىمى كوردستان .

۳- داواکار دەرچووی (کۆلیژی پزیشکی، پهیمانگای تهکنیکی پزیشکی/بهشی دەرمانسازی) بێت و خولی تایبەتی بینی بێت له بواری گژوگیای سروشتی به مەرچیک هیچ دامەزراوەیهکی تری پزیشکی به ناو نه بێت .

ت- نابیت هیچ جۆره ئاماده کراویکی رووهکی بفرۆشیریت جگه له گژوگیای سروشتی به ووشکی یان به تهری به شیوهی سروشتی خوێ به بی هیچ گۆرانکاریهك.  
پ- ناوی شوینە که ده بێته شوینی فرۆشتنی (گژوگیای سروشتی) .

**ماددهی (۹):**

ئه و شوینانهی ئاماده کراون بۆ فرۆشتنی (ئاماده کراوی رووهکی سروشتی) ی و (گژوگیای سروشتی) پێویسته ئه م مەرجهانی خواره وهی تیدا بێت .

- ۱- پێویسته رووبهری شوینە که له (۲۵) م ۲ که متر نه بێت.
- ۲- پێویسته ئامیره کانی سارد که ره وه (سپلیت - تلاجهی) تیدا بێت.
- ۳- پێویسته له ناوه وهی ژووره که (ره ف) هه بێت بۆ دانان و هه لگرتنی به ره هه کان.
- ۴- هه موو مەرجه کانی پاک و خاوینی تیدا بێت.
- ۵- هه لواسینی مۆله تی کارکردن له شوینیکی گونجاو که بتواندریت بیندریت.
- ۶- دووری نیوان دوو شوینی جیاواز له (۵۰) مه تر که متر نه بێت.

**ماددهی (۱۰):**

مەرچی فرۆشتنی رووهکی سروشتی پزیشکی.

بۆ فرۆشتنی رووهکی سروشتی له م شوینانه پێویسته ئه م مەرجه سه ره کیانه له سه ر پاکه تی رووه که که هه بێت.

۱- پێویسته زانیاریه کانی سه ر پاکه تی رووهکی سروشتی به یه کیک له زمانه کانی (کوردی - عربی - ئینگلیزی) بێت.

۲- نابیت به هیچ شیوهیهك وینه له سه ر قوتوو یا پاکیتی رووهکی سروشتی هه بێت که ئاماژه به چاره سه رکردنی نه خووشی بدات به لام ده تواندریت بنوسریت که بۆچی به کاردیت.

**ماددهی (۱۱):**

مەرچی پێویست بۆ نوسینی مادده که له سه ر قوتوو ئاماده کراوه رووهکیه که یاخود شیوهی ژهمی دەرمانی: بۆ نوسینی ناو و بری مادده گیایه که له سه ر قوتوو یان پاکیتی ئاماده کراوه رووهکیه که پێویسته ئه م مەرجهانی خواره وهی تیدا بێت.

- ۱- ناوی زانستی.
- ۲- ناوی بازرگانی .
- ۳- ناوی مادده سه ره کییه کان و بره کانیان.
- ۴- ناوی مادده لاهه کیه کان و بره کانی.
- ۵- شیوهی ئاماده کراو وه ئه و بره ی که تییدايه.
- ۶- (Dosage) وه رپگای وه رگرتن و به کارهینانی.

Batch No -۷

۸- رېكهوتی دروستکردن و به سهرچوونی.

۹- هه بوونی (Leaflet) بۆ دیاری کردنی چۆنیه تی به کارهینانی ، وه هۆشداری کاریگهری لاهوکی پوونی پیکهاته کان وه (بۆچی به کاردییت ، چۆن به کاردییت ، کهی به کاردییت ، چهند جار له رۆژیکدا، بۆ ماوهی چهند رۆژ یان ههفته یان مانگ ) ی به کارهینانی به نوسین له گه لیداییت. وه ئه و کهسه نابیت به کاری بېنیت ، بۆ نمونه مندال ، ژنی سکپر ، پیر ، که سیک نه خووشی تری هه بیت.

۱۰- ناوی مادده که به زمانیکی زانراو، (کوردی یان عربی) ، به فۆنتیکی ئاسان بخویندیریته وه ، له گه ل ناوی زانستی (Botanical name) له سهر پا که ته که بیت.

۱۱- گهر به رهه مه که له مادده یه ک زیاتر بیت پوویسته ناوی پیکهاته کانی به شیوه یه ک ( له زوره وه بۆ کم (Descending Order – تیدا نوسرابیت.

۱۲- بری مادده که (گرام) گهر وشک بوو ، یان قه باره کهی (میللیتر) گهر شله بوو.

۱۳- ناوو شوینی به رهه مهینانی به رهه مه که له گه ل ژماره ی مؤله ت و به رواری مؤله ت.

مادده ی (۱۲):

مه رجه گشتیه کانی کردنه وه ی شوینی فروشتنی پوهه کی سروشتی پزیشکی:

۱- نابیت هیچ جوړه کاری پزیشکی و چاره سه ری ئه نجام بدریت له شوینی فروشتنی پوهه کی سروشتی پزیشکی ، وه نابیت هیچ جوړه پرو پاگه نده یه کی چاره سه ری نه خووش له سهر پروکارو جامخانه ی شوینه که بنووسریت.

۲- پوویسته پیکهاته پوهه کیه کان له لایه ن (KMCA) هوه ریگه پیدانی هه بیت.

۳- ریکاره کانی هاوردنه کردنی ئاماده کراوی پوهه کی وشپوهی ژهمی دهرمانی و ، دانانی نرخ و دابه شکردن وه پشکین وه کو ههر دهرمانیکی تر له لایه ن به ریپوه به رایه تی پشکین و کۆنترۆلکردنی جوړی (KMCA) ده بیت.

۴- پوویسته ئاماده کراوی پوهه کی وشپوهی ژهمی دهرمانی وه کو پیکهاته له لایه ن دهسته ی بالای په سند کردنی ئاماده کراوی پوهه کی وشپوهی ژهمی دهرمانی له وه زاره تی ته ندروستی په سند کرابیت.

۵- هیچ ئاماده کراویکی پوهه کی سروشتی و وشپوهی ژهمی دهرمانی نابیت بفروشریت یا خود به کاربهیندیریت تا دوا ی گه پانه وه ی ئه نجامی پشکین له به ریپوه به رایه تی (KMCA) وه ریگه پیدانی (اطلاق الصرف) وه رده گریت.

۶- ده کریت ئاماده کراوی پوهه کی وشپوهی ژهمی دهرمانی سه ره کی (Raw material) بفروشریت به مه رجیک.

أ- پیناسه ی گیا سه ره کیه که یان مادده خاوه که (Raw Material) و ناوی به رهه مه که وشوینی رواندن و چینه وه ی ، له گه ل سیفاته فیزیاییه ناسراوه کانی به رهه مه که بزاندیریت.

ب- تاییه تمه نده کانی (Raw material Specifications) مادده خاوه که ی له سه ربیت که ئه مانه ده گریته وه :

۱- زۆرتترین بری شی. (Moisture Max %)

۲- کہ مترین پیکھاتہی چالاک لہ گیا کہ دا کہ بۆ مہ بہستی چارہ سہری دیاریکراو بہ کار دیت ، بۆ نمونہ کہ مترین رۆنی ہلچو ( % Vo Min ) کہ لہ پلہی گہرمی ژووردا و بہ تیپہ رپوونی کات کہ م دەبیتہ وہ .  
۷- ئەو کہ سہی کہ مۆلەت دراوہ دەبیت کارہکانی ئەو شوینہ بہ رپوہ بیات وہ بہ رپرس دەبیت لہ رۆوی زانستی و یاسایی.

**مہرجہکانی مۆلەت پیدان:**

۱- وہ زارہتی تہندروستی/بہ رپوہ بہ رایہتی گشتی کاروباری تہندروستی بہ رپرسہ لہ پیدانی مۆلەتی کارکردن.

۲- بہ لگہ نامہی پپویست بۆ کردنہ وہی شوینی (فرۆشتنی ئامادہ کراو پووہکی سروشتی و گژوگیای سروشتی) بریتییہ لہ:-

أ- پروانامہی دەرچوونی (رہسەن) پەسەند کراو بیت لہ لایەن وہ زارہتی خویندنی بالاو توپژینہ وہی زانستی یان وہ زارہتی پەروردهی حکومەتی ہەریمی کوردستان.

ب- گریبہستی شوین (عقد ایجار).

ت- ناوی بازرگانی (دیاریکردنی لہ ژووری بازرگانی).

ج- ناوی شوینہ کہ دەبیت بہ (شوینی فرۆشتنی ئامادہ کراوی پووہکی سروشتی) یان (شوینی فرۆشتنی گژوگیای سروشتی).

**ماددہی (۱۴):**

لہ لایەن تیمہکانی وہ زارہتی تہندروستی چاودیری و بہ دوا داچوونی بۆ شوینی مۆلەت پیدراو دہ کریت وہ پیکھینانی لیژنہی لاوہکی لہ بہ رپوہ بہ رایہ تیہ گشتیہ کان بۆ ہمان مہ بہست دروست دہ کریت.

**ماددہی (۱۵):**

فرۆشتنی ئامادہ کراوی پووہکی و بہرہ مہ سروشتیہ کان یان شیوہی دەرمانی کہ لپی پیک دیت لپی قوتو بہ ندکراوہ لہ پووہکی پزیشکی لہ ناوہ ندہکانی فرۆشتنی ئامادہ کراوی پووہکی سروشتی پزیشکی و دەرمانخانہ مۆلەت دراوہکاندا چردہ کریتہ وہ.

**ماددہی (۱۶):**

چاودیری لہ سہر شیوہی دەرمانی کہ پیکھاتوہ لہ پووہکی پزیشکی یان ئامادہ کراوی پووہکی یان بہرہ مہ سروشتی لہ دەرمانخانہ کان و ناوہ ندہکانی فرۆشتنی ئامادہ کراوی پووہکی سروشتی پزیشکی و کوگاکانی دەرمان دەمینئ بہ پپی یاسا کاریکراوہکانی وہ زارہتی تہندروستی وسەندیکایی دەرمانسازان جیبہ جی دە کریت.

**ماددہی (۱۷):**

لہ شوینہکانی فرۆشتنی پووہکی سروشتی پزیشکی و گژوگیای سروشتی رینگہ نادریت ہیچ جۆرہ چارہ سہریک بکریت بہ چارہ سہری پزیشکی و چارہ سہری جیگرہ وہ (طب البدیل) یشہ وہ و ہکوو (کہ لہ شاخ وبرینکاری وزہروو ودہستکاری....ہتد).

**ماددهى (۱۸):**

رېگه نادرېت له شوپنه كانى فروشتنى گزوگىاي سروشتى گىراوهى پوهه كى ناماده بكرېت يان دروست بكرېت و بفروشرېت.

**ماددهى (۱۹):**

رېگه نادرېت له شوپنه كانى فروشتنى گزو گىاي كورده وارى (عه تاره كان) گىايه كان به سيفه تى چاره سهرى بفروشن.

**ماددهى (۲۰):**

هه موو جوړه بانگه شهيه كى فروشتنى ناماده كراوى پوهه كى سروشتى و گزوگىاي سروشتى به رېگاي (social media , راديوو ته له فزيون قه دهغه يه.

**ماددهى (۲۱):**

هه موو ئه و به ره مانه ي به كاردېت بو (دابه زاندىن وزىاد كرنى كيش، جوانكارى ، لاوازي سيكسى...هتد) قه دهغه يه بفروشرېت له شوپنه كانى (فروشتنى گزوگىاي سروشتى) ي و له په يجه كانى توپره كوومه لايه تيه كان به شيوه ي ئونلاين.

**ماددهى (۲۲):**

كردنه وهى خولى راهينانى سالانه بو خاوهن پروانامه ي شوپنه كانى فروشتنى (ناماده كراوى پوهه كى سروشتى و گزوگىاي سروشتى) له لايه ن كه سانى پسپورى ئه م بو ارانه ده بېت به هاوكارى له گه ل وه زاره تى خويندىنى بالاو توپزېنه وهى زانستى (كوليژى ده رمانسازى) و وه زاره تى ته ندروستى.

**ماددهى (۲۳):**

كار به رېنمايى ژماره (۱) ي سالى (۲۰۱۹) ناكريت وبه هه لوه شيندراو هه ژمار ده كريت.

**ماددهى (۲۴):**

كار به هيچ رېنماييه كه نه كريت كه هاو دژه له گه ل ئه م رېنماييه .

**ماددهى (۲۵):**

ئه م رېنماييه كارى پيده كريت له روتى بلاو كردنه وهى له روتنامه ي فهرمى (وقايى كوردستان).

سامان به رزنجى

وه زيرى ته ندروستى

ۋە زارەتى ناۋخۇ

ژمارە: ۱۵۹۹۷ نە ۲۰۲۲/۷/۲۷

پالپىشت بەۋ دەسەلاتەى پىمان دراۋە لە ياساى ۋە زارەتى ناۋخۇ ژمارە (۶) ى سالى ۲۰۰۹، بىر پارماندا بە دەرچوۋاندى ئەم رىنمايىەى خوارەۋە:

رىنمايى ژمارە (۷) ى سالى ۲۰۲۲

رىنمايى پىدانى مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى

ماددەى (۱):

مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى بەپى رىككەۋتنامەى قىيەنا سالى ۱۹۶۸ تايبەت بە ھاتوۋچۇكرىن لەسەر شەقام كە كۇمارى فیدرالى عىراق بە ياساى ژمارە (۳۰) سالى ۲۰۱۵ پەسەندى كرەۋۋە دەپىت بەپى نمونەى ھاۋپىچى پاشكۇى ژمارە (۱) ى ئەم رىنمايىەى.

ماددەى (۲): دەسەلاتى پىدانى مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى ئەم لايەنانەى خوارەۋەن:

۱- بەرپۇبەرى گشتى ھاتوۋچۇى ھەرىم.

۲- بەرپۇبەرانى ھاتوۋچۇى پارىزگانى (ھەۋلپىر و دەۋك و سلىمانى و ھەلەبجە).

ماددەى (۳):

مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى بۇ سالىك تا سى سال دەپىت بەم مەرجانەى خوارەۋە:

۱- پىشكەش كرىنى داۋاكارىبەك لە لايەن خاۋەن مۇلەتى شوفىرى ناۋخۇبى بەركار بۇ ئەۋ ماۋەيەى كە داۋاى كرەۋۋە بۇ مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى.

۲- پىدانى برى ئەۋ پارانەى كە لە ماددەى (شەشەم) دىارى كراۋە بەرامبەر خزمەتگوزارى پىدانى مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى.

ماددەى (۴):

لە كاتى پىدانى مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى جۇرى مۇلەتى شوفىرى ناۋخۇبى داۋاكار ۋەك خۇى دەخرىتە سەر مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى كە لە رىنمايى ژمارە (۳) ى سالى ۲۰۲۲ ماددەى (چوارەم) جۇرەكانى مۇلەتى ناۋخۇبى دىارى كرەۋۋە.

ماددەى (۵):

ئەۋ مۇلەتانەى كە تا ئىستا نەگوردراۋن بۇ سىستەمى نوپى مۇلەت بەپى رىنمايى ژمارە (۳) ى سالى ۲۰۲۲، لە كاتى پىدانى مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى تەنھا ئەم جۇرانەى پى دەرىت:

۱- ھەلگىرى مۇلەتى شوفىرى لە جۇرى (مۇلەتى ماتۇرسكىل) مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى لە جۇرى (A) پى دەرىت.

۲- ھەلگىرى مۇلەتى شوفىرى لە جۇرى (مۇلەتى شوفىرى تايبەت) مۇلەتى شوفىرى نىۋدەۋلەتى لە جۇرى (B) پى دەرىت.

۳- هەنگرى مۆلەتى شوفىرى لە جوړى (مۆلەتى شوفىرى گشتى) مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتى لە جوړى (B) لەگەل (C1) و (D1) پى دەرىت

ماددى (۶):

ئەم بىرە پارانەى خوارەو وەردەگىرىت بەرامبەر خزمەتگوزارىيەكانى پىدانى مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتى:

بەكەم:

۱- مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتى بۆ ماوەى يەك سال (۵۰,۰۰۰) پەنجا ھەزار دىنار.

۲- مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتى بۆ ماوەى دوو سال (۱۰۰,۰۰۰) سەد ھەزار دىنار.

۳- مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتى بۆ ماوەى سى سال (۱۵۰,۰۰۰) سەد و پەنجا ھەزار دىنار.

۴- (۱۰,۰۰۰) دە ھەزار دىنار كرى خزمەت گوزارى مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتى.

۵- لە كاتى وون بوون يان تىچوونى مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتى (۵۰,۰۰۰) پەنجا ھەزار دىنار.

دووھەم: ئەو بىرە پارانەى كە لە سەرەو دىارى كراون دەخرىنە سەر ئەژمىرى وەزارەتى دارايى و ئابوورى و رىژەيەكى دىارى كراو لەو پارەيە بەپىي بىرپار و رىنمايەكانى حكومەت تەرخان دەكرىت بۆ پەرەپىدانى ھاتووچۆى پارىزگاگان.

ماددى (۷):

لە كاتى پىدانى مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتى ئەگەر خاوەن مۆلەت (خاوەن پىداويستى تايبەت بىت يان چاويلكە بەكار بەپىنيت يان شوفىرى گىرئۆتۆماتىك بىت) و لە مۆلەتى ناوخۆيەكەى ئەو خالانە دىارى كرايىت ئەو گشت ئەو ھىمايانەى كە لەسەر مۆلەتى ناوخۆيەكەى دىارى كراو بە مۆرى تايبەت دەخرىتە سەر مۆلەتى شوفىرى نىودەولەتەكەى.

ماددى (۸):

۱- كار بە ھىچ رىنمايى و بەيان و فەرمان و نووسراويك ناكرىت دواى دەرچوونى ئەم رىنمايە.

۲- ئەم رىنمايە لە رۆژى دەرچوونى وە كارى پى دەكرىت و لە رۆژنامەى وقايەى كوردستان بلاودەكرىتەو.

رئىبەر احمد

وەزىرى ناوخۆ

**Republic of Iraq**  
جمهورية العراق - كۆماری عێراق

**International Motor Traffic**  
**INTERNATIONAL DRIVING PERMIT**

رخصة سوق دولية - مۆلتهنى شۆفېرى ئۆدۆولهتى

PERMIT No. ....

Convention on Road Traffic of 8 November 1968  
رێككهوتنامهى قۆبهناى ئۆدۆولهتى سهبارته به هاتووچۆ له سالى 1968  
اتفاقيه قېينا بسان حركه المرور على الطرق لسنة 1968

Valid until  
Issued by the Directorate General of Traffic  
At Erbil - KRI

Date  
Number of domestic driving permit: .....

Signature of the authority or association issuing the permit  
والزۆرى لايهتى دهرخهتارى مۆلت  
تۆجج السلهة بامهة الكاتمة لالاجلة

This permit is not valid for the territory of:  
IRAQ

هذه الرخصة غير صالحة للاستعمال داخل العراق  
كهم مۆلتهته به كارناهتريت له ناوخۆى عێراق

It is valid for the territories of all the other Contracting Parties on condition that it is presented with the corresponding domestic driving permit. The categories of vehicles for which the permit is valid are stated at the end of the booklet.

الرخصة صالحة للاستعمال في أراضي جميع الدول المتعاقدة بشرط أن يتم تقديمها مع نظيرتها رخصة السياقة المحلية. فئات السيارات المسموحة بقيادتها حسب هذه الرخصة موجودة في الصفحة الأخيرة من هذا الكتيب.

كهم مۆلتهته كارايه له ناو سنوورى گشت كهم دوهولهتانهى كهم واوويان لهسهه رێككهوتنامهمه كه كردهوه به مارجيكم مۆلتهتى شۆفېرى ناوخۆى له كهم بيت. مۆلتهته كارايه ئۆتۆمۆبېلى رێككهوتن دراو به پى كهم مۆلتهته له لايههه كۆتاييه كاني كهم مۆلتهته داتراون .














This permit shall cease to be valid in the territory of another Contracting Party if its holder establishes his normal residence there.

لا تصد هذه الرخصة سارية المفعول في أراضي الدولة الاخرى المتعاقدة في حال حاز حاملها على الإقامة الاعتيادية على اراضيها.

كهم مۆلتهته كارايه خۆى له دهست دهات له سنوورى دوهولهتكي ترى لئندام لهم رێككهوتنامهمه، كاتيك ههكاري مۆلتهته كه بهشوهه بهكى ئاساي نهيكمهى كهم وولته بهدهست بهتريت.

INDICATIONS RELATIVES AU CONDUCTEUR

Nom: ..... 1.  
Prénom(s) ou autre(s) nom(s): ..... 2.  
Lieu de naissance: ..... 3.  
Date de naissance: ..... 4.  
Lieu de résidence normale: ..... 5.

CATÉGORIES ET SOUS-CATÉGORIES DE VÉHICULES, AVEC LES CODES CORRESPONDANTS, POUR LESQUELLES LE PERMIS EST VALABLE	
Code de la catégorie/Pictogramme	Code de la sous-catégorie/Pictogramme
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

RESTRICTIONS À L'UTILISATION  
.....

INFORMATION

1. ....  
2. ....  
3. ....  
4. ....  
5. ....

STAMP	STAMP
A	A1
B	B1
C	C1
D	D1
BE	
CE	C1E
DE	D1E

photograph














Signature of the holder

DISQUALIFICATIONS:  
The holder is deprived of the right to drive in the territory of ..... until .....  
A1 ..... on .....

The holder is deprived of the right to drive in the territory of ..... until .....  
A1 ..... on .....

SÜRÜCÜ BİLGİLERİ














SOYADI: ..... 1.  
ADI: ..... 2.  
DOĞUM YERİ: ..... 3.  
DOĞUM TARİHİ: ..... 4.  
ADRESİ: ..... 5.

İZİNİN GEÇERLİ OLDUĞU İLGİLİ KODLARA SAHİP ARAÇLARIN KATEGORİ VE ALT KATEGORİLERİ	
Kategori Kodu / Pictogram	Alt Kategori Kodu / Pictogram
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

SINIRLI KULLANIM KOŞULLARI  
.....

INDICACIONES RELATIVAS AL CONDUCTOR














Apellidos: ..... 1.  
Nombres: ..... 2.  
Lugar de nacimiento: ..... 3.  
Fecha de nacimiento: ..... 4.  
Lugar de residencia normal: ..... 5.

CATEGORÍAS Y SUBCATEGORÍAS DE VEHÍCULOS, CON LOS CÓDIGOS CORRESPONDIENTES, PARA LAS CUALES ES VÁLIDO EL PERMISO	
Código de la categoría / Pictograma	Código de la subcategoría / Pictograma
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

CONDICIONES RESTRICTIVAS  
.....

駕駛員信息














姓: ..... 1.  
名, 其他名: ..... 2.  
出生地: ..... 3.  
出生日期: ..... 4.  
常住地: ..... 5.

准驾机动车类别, 子类别及相应代号	
类别代号/象形符号	子类别代号/象形符号
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

用限制条件  
.....

ANGABEN ZUR PERSON DES FAHRERS

Name: ..... 1.  
Vorname(n), andere(r) Name(n): ..... 2.  
Geburtsort: ..... 3.  
Geburtsdatum: ..... 4.  
Ordentlicher Wohnsitz: ..... 5.

FAHRZEUGKLASSEN UND UNTERKLASSEN, FÜR DIE DER FÖHRERSCHEN GILT, MIT DEN ENTSPRECHENDEN BEZEICHNUNGEN	
Bezeichnung der Fahrzeug-klasse / Piktogramm	Bezeichnung der Unterkategorie / Piktogramm
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

BESCHRÄNKENDE AUFLAGEN  
.....



ЗАПИСИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВОДИТЕЛЮ

1. Фамилия: .....
2. Имя, другие имена: .....
3. Место рождения: .....
4. Дата рождения: .....
5. Обычное местожительство: .....

КАТЕГОРИИ И ПОДКАТЕГОРИИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С УКАЗАНИЕМ СООТВЕТСТВУЮЩИХ КОДОВ, НА УПРАВЛЕНИЕ КОТОРЫМИ ВЫДАНО УДОСТОВЕРЕНИЕ	
Код категории / Пиктограмма	Код подкатегории / Пиктограмма
A	A1
B	B1
C	C1
D	D1
BE	
CE	C1E
DE	D1E

УСЛОВИЯ, ОГРАНИЧИВАЮЩИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

اطلاعات مربوط به راننده

1. نام خانوادگی: .....
2. نام: .....
3. محل تولد: .....
4. تاریخ تولد: .....
5. محل اقامت دائم: .....

مجموعه ها و زیر مجموعه های وسایل نقلیه با کدهای مربوطه برای اجازه ورود کد زیر مجموعه	
کد مجموعه	کد مجموعه
A1	A
B1	B
C1	C
D1	D
	BE
C1E	CE
D1E	DE

محدودیت استفاده

معلومات السائق

1. اللقب: .....
2. الأسم: .....
3. محل الولادة: .....
4. تاريخ الولادة: .....
5. عنوان السكن الدائم: .....

الفئات الرئيسية والفرعية للمركبات ذات الرموز المقابلة لها المصرحة بقياؤها حسب هذه الرخصة	
الرمز التخطيطي لفئة الفرعية	الرمز التخطيطي لفئة الرئيسية
A1	A
B1	B
C1	C
D1	D
	BE
C1E	CE
D1E	DE

قيود الأستخدام:

PARTICULARS CONCERNING THE DRIVER

1. Family name: .....
2. Given name, other names: .....
3. Place of birth: .....
4. Date of birth: .....
5. Place of normal residence: .....

CATEGORIES AND SUBCATEGORIES OF VEHICLES WITH THE CORRESPONDING CODES FOR WHICH THE PERMIT IS VALID	
Category code/Pictogram	Subcategory code/Pictogram
A1	A
B1	B
C1	C
D1	D
	BE
C1E	CE
D1E	DE

RESTRICTIVE CONDITIONS OF USE

وهزارهتی ناوخۆ

ژماره: ١٦٨٤٤ له ٢٠٢٢/٨/٩

به پێی ئەو دەسه لاتهی پیمان دراوه له مادهی (٢٦) بڕگهی (٣) له یاسای پارێزگاکانی ههرێمی کوردستان ژماره (٣) ی سالی ٢٠٠٩ ی هه موارکراو، و بپاری ژماره (٧) ی سالی ٢٠٢٢ ی ئەنجومهنی پارێزگای ههولێر و ههردوو نووسراوی ئیداره ی سه ره به خۆی سوړان ژماره (٥٧٢) له ٢٠٢٢/٥/٨ و (٩٨٤) له ٢٠٢٢/٧/٤ بپارماندا به ده رچوواندنێ ئەم به یانه ی خواره وه:

به یانی ژماره (١٩) ی سالی ٢٠٢٢

ترازاندن و لکاندنێ گوندی (گۆزینگه)

مادهی (١): ترازاندنێ گوندی (گۆزینگه) له سنوری ناحیهی (سمیلان) و لکاندنێ به سنوری ناحیهی (گه لاله) له قهزای چۆمان.

مادهی (٢): ئەم به یانه له رۆژی بلاوکردنه وهی له رۆژنامه ی وه قایعی کوردستان کاری پێ ده کریت.

رێبه ر احمد

وهزیری ناوخۆ

دهستهی چاککردن و پاراستنی ژینگه

ژماره: ۲۰۲۲/۸/۱

پشت به ست به حوکه کانی ههردوو ماددهی (بیست و یه که م) و ( چل و پینجه م ) له یاسای پاراستن و چاککردنی ژینگه له ههریمی کوردستان - عیراق ژماره (۸) ی سالی ۲۰۰۸ و حوکه کانی ماددهی (ده یه م) له یاسای دهستهی پاراستن و چاککردنی ژینگه له ههریمی کوردستان - عیراق ژماره (۳) ی سالی ۲۰۱۰ بریارماندا به ده رکردنی ئەم رینماییهی خواره وه:

رینمایي ژماره (۲) ی سالی ۲۰۲۲

رینمایي تایبته به به خپوکردنی ئازهل و بالندهی کپوی

به شی یه که م

پیناسه و ئامانج

ماددهی (۱):

یه که م: دهسته و اژه کان

مه به ست له م دهسته و اژانهی خواره وه ئەو و اتایانهی به رامبه ریا نه بو مه به سته کانی ئەم رینماییه:

- ۱- دهسته: دهستهی پاراستن و چاککردنی ژینگه له ههریمی کوردستان - عیراق .
- ۲- سه روک: سه روکی دهستهی پاراستن و چاککردنی ژینگه له ههریمی کوردستان - عیراق .
- ۳- لایه نی په یوه نیدار: دهستهی پاراستن و چاککردنی ژینگه .

دووهم: پیناسه کان

- ۱- ئازهل و بالندهی کپوی: بریتین له و ئازهل و بالندهی که مالی نه کراون، له سروشتدا ده ژین و به به شیک له هاوسه نگی ژینگه یی داده نرین .
- ۲- پاراستنی گیانله بهری کپوی: بریتیه له پاراستنی هه رجوره ئازهل و بالندهی که کپوی له له ناوچوون و قربوون جا به ههر هوکاریک بیت، وه ک راوی نایاسایی یان تیکدانی ژینگه کی .
- ۳- پاریزراوی سروشتی: ئەو ناوچه یه یه که هه موو چالاکیه کانی مروقی تیدا قه ده غه ن یانیش سنوردار کراوه، به پپی جووری پاریزراوه سروشتیه که ی به مه به ستی پاراستنی ته واوی گیانله به رو رووه کی ناوچه که له له ناوچوون .
- ۴- ریکه و تننامه ی سایتس: ریکه و تننامه یه کی نیوده وه له تیه که ئامانجی پاراستنی جووری گیانله به رو رووه که له له ناوچوون .

سینهم: ئامانجه کان

- ۱- پاراستنی ئازهل و بالنده کپوبیه کان له له ناوچوون .
- ۲- پاراستنی ره گه زی ئازهل و بالنده کپوبیه کان و به خپوکردنیان له شوینی حه وانه وه ی تایبته و گونجاو
- ۳- شیوازی ریکه دان به و که سانه ی که ئاره زووی به خپوکردنی ئازهل کپوی و بالنده کانیان هه یه به گویره ی ریکه و تننامه ی سایتس .

**بەشی دووهم**

**مەرجه کانی بە خێوکردن**

**ماددهی (۲): مەرجه کانی بە خێوکردنی ئازەل و بەلندە کێوی:**

- ۱- وەرگرتنی مۆلەتی رەسمی لە لایەن فەرمانگەکانی سەر بە دەستە لە پارێزگا و ئیدارە سەر بە خۆکان .
- ۲- ئەو شوینە کە گیانلە بەرە کە ( ئازەل و بەلندە کێوی ) لێ کێپووە ئەگەر لە ناو وەهێ هەریم بوو پێویستە مۆلەتی رەسمی لە دەستە پێدرابێت . هەر وەها ئەگەر ئازەل و بەلندە کێوی لە دەرەووە هاتبێت، ئەوا پێویستە مۆلەتی فەرمی لایەنە پە یووە نیدارە کانی ئەو ولاتە وەرگرتبێت .
- ۳- دەبێت پەسولە کێپن و ژمارە ئازەل و بەلندەکان و جۆریان و ناوی زانستی و ناوی باوی ئازەل و بەلندەکان لە پەسولە کەدا هەبێت .
- ۴- دەبێت ژمارە و ریکەوتی مۆلەتی رێگە پێدانی بە خێوکردنی ئازەل و بەلندە کێوی ئەو لایەنانە و دام و دەزگا میریبهی لە سەر بێت، کە رێپێدانی بۆ کردووە، هەر وەها دەبێت لە پەشتی پەسولە کەدا لە لایەن شوینی کێپن بنوسرێت و مۆرو واژۆ بکریت .
- ۵- نابێت بە هیچ شیوێهێ ئازەل و بەلندە کێوی ناو وەهێ هەریمی کوردستان بێت .
- ۶- دەبێت ئەو ئازەل و بەلندانە بێت کە لە ریکەوتنامە ی سایتس رێگە ی پێدراوە، ناشیبێت ئەو ئازەل و بەلندانە بێت کە بازرگانی کردن و بە خێوکردنیان قەدەغە کراوە .
- ۷- پێویستە لە لایەن کەسی پەسپۆر لە بەر یووە بە رایەتی قیبتیرنەری، چاودیری تەندروستی ئازەلەکان بکریت و بە شیوێهێ نوسراو فەرمانگەکانی ژینگە ی لێ ئاگادار بکریتەووە، دەشتوانی سود لە پاشەرۆی ئازەلەکان وەر بگیریت وەکو پەین (سما) .
- ۸- لە کاتی زیادبوون یان لە ناو چوون پێویستە فەرمانگە ی ژینگە ی سنورە کە ی لێ ئاگادار بکریتەووە .

**بەشی سێهەم**

**شوینی بە خێوکردن**

**ماددهی (۳): شوینی بە خێوکردنی ئازەل و بەلندە کێوی:-**

**یە کەم: لە رووی خۆشگوزەرانی**

- أ. دەبێت پێش هینانی یان بە دەست هینانی مۆلەت، شوینی بە خێوکردنیان ئامادە کراو بێت .
- ب. بۆ ئازەلی کێوی دەبێت شوینی تاییەت بە بە خێوکردن هەبێت و سنورداریبێت و تەلەبەند کرا بێت، هەر وەها پێویستە بە لایەنی کەم (۱) کم دوور بێت لە سنوری شارەوانی و (۵۰۰) م دوور بێت لە شەقامی سەرەکی و سنوری گوندەکان، بەلام بۆ بەلندە کێویەکان پێویستە بە پێی جۆر و قەبارە ی بەلندە کە شوینی بە خێوکردنی بۆ دا بین بکریت .
- ج. هەبوونی جیگایەکی فراوان و کراوە بۆ ئاسانکردنی جۆلە و هەلسوکهوتی ئازەل و بەلندەکان .
- د. چاندن و دا بینکردنی سەرچاوە ی پێویست بۆ لە وەر پاندن و دا بینکردنی ئالیکی پێویست و دا بینکردنی گوشت بۆ ئازەلە گوشت خۆرەکان کە بە شیوێهێهێ بێت پێچەوانە ی یاسا و رێنماییه بەرکارەکان نەبێت .

هـ. دانانی شوینی تايبەت بۆ ئاوخواردنەو بە شێوەیەك كە بە ئاسان پێی بگات و پاك و خاوین بێت .  
و. دابینکردنی شوینی تايبەت بە باندەو ئازەلە ئاوسەكان و نەخۆشەكان كە تێكەلی ئەوانی دیکە نەبن،  
وە پێویستە شوینی بێچووی تازه لە دایكبوووەكانیش دابین بكرێت .

ز. دابینکردنی كەرەستە تايبەت بە هەوا گۆركی و گەرم كەرەووە و سارد كەرەووە لە وەرزه جیاوازهكاندا .

#### دووهم: لە رووی تەندروستی

أ. دەبێت سەرچاوەی هێنان و جوۆرهكانیان دیاری بكرێت و بەلگەي پێویست و دروستی تايبەت بە كړین و  
هاوردەکردن لە ناووەو دەرەووەی هەرپمى هەبێت و نابێت هەلگری هیچ جوۆره نەخۆشییەك بن .

ب. پێویستە ئازەلەكان كۆدی تايبەت بەخۆیان هەبێت، بەمەبەستی چاودیاری كردن و بەدواداچوون،  
چونكە لایەنی قیتیرنەری پێویستی بەزانیی ئازەلەكان دەبێت بۆ وەرگرتنی نمونەكانی  
خوین و پاشەرۆ بەمەبەستی پشكنین و تېستی تاقیگەي .

ج. لەكاتی هەبوونی هەر نەخۆشییەك لە رېگەي كەسی سەرپەرشتیارەو بەرپۆهەرایەتی قیتیرنەری  
ناوچەكە ئاگادار بكرێتەو بە مەبەستی ئەنجامدانی رېكاری تايبەت، چونكە ئازەل و باندە كېویبەكان  
تووشی چەندەها نەخۆشی دەبن وەك FMD, BRUCELLOSIS, PPR .

د. سەرپەرشتی كردن و چاودیاری كردنی ئازەل و باندەكان لە لایەن كەسی پسرۆری قیتیرنەری  
بەمەبەستی چارەسەر كردنی ئازەل و باندە نەخۆشەكان و زانیی كاتی زاوژی و کوتان و دەرمان  
كردنیان .

هـ. نابێت بەبێ پرسی پسرۆری قیتیرنەری و دەستە لە شوینیكەو بە بۆ شوینیکی دیکە بگوازرێنەو .  
و. دەبێت لەكاتی لەناوچوونی هەر ئازەل و باندەیهك دەستە ئاگادار بكرێتەو تاكو لایەنی پەيوەندیدار  
ئاگادار بكاتەو بە بۆ ئەو تويكاری بۆ بكرێت، بەمەبەستی زانیی هۆكارەكەي و رېگری كردن لە  
تەشەنەو بلابوونەو هەر نەخۆشییەك .

#### ماددهی (٤):

لەكاتی هەبوونی سەرپێچی لە هەر كام لەو مەرجانەي كە ئاماژەي پیکرا سزای سەرپێچیکار دەدرێت،  
بەپێی ئەو سزایەي كە لە لایەن دەستە دیاری دەكرێت و مۆلەتی بەخێوکردن لە كەسەكە وەردهگیرێتەو

#### بەشی چوارەم پیداویستیەكان

#### ماددهی (٥):

ئەو كەسەي داوای مۆلەت دەكات پێویستە ئەم پیداویستیانە بەهێنیت:-

#### ١- بۆ هاو نیشتمانی:

أ. ناسنامەي باری شارستانی و رەگەزنامەي عیراقی یان كارتی نیشتمانی .

ب. كارتی زانیاری یان پشتگیری شوینی نیشتمانی جیبوون .

ج. دەبێ دانیشتووی هەرپمى كوردستان بێت .

- د. دہبی پشتگیری لایہنی تایبہ تمہندی وەرگرتبیت .  
 ه. داواکاری پیشکەش بە فەرمانگە ی ژینگە دەکات لە پارێزگاگان و ئیدارە سەر بە خۆکان .  
 و. دہبی پەسولە ی کرپنی لایبیت .  
 ی. پیدانی بە لایبنامە بە مەبەستی پابەندبوون بە تەواوی یاسا و رینماییه کان لە ئیستا و ئاییندەدا .
- ۲- بۆ بیانی:**

- أ. پاسپۆرت و سەلماندنی کەسایەتی (إثبات الشخصية) لە هەریمی کوردستان .  
 ب. کارتی زانیاری یان پشتگیری شوینی نیشتە جیبوون .  
 ج. دہبی دانیشتووی هەریمی کوردستان بیت .  
 د. دہبی پشتگیری لایہنی تایبە تمہندی وەرگرتبیت .  
 ه. داواکاری پیشکەش بە فەرمانگە ی ژینگە دەکات لە پارێزگاگان و ئیدارە سەر بە خۆکان .  
 و. دہبی پەسولە ی کرپنی لایبیت .  
 ی. پیدانی بە لایبنامە بە مەبەستی پابەندبوون بە تەواوی یاسا و رینماییه کان لە ئیستا و ئاییندەدا .
- ماددە ی (۶):**

- ۱- مۆلە تە کە سالانە نوێ دەکریتەوہ .  
 ۲- ھۆبە ی سروشتی لە فەرمانگە کان ی ژینگە لە پارێزگاگان و ئیدارە سەر بە خۆکان ئەرکی پیدانی ئەم مۆلە تە جیبە جی دەکەن .  
 ۳- کەسی بە خێوکار دەتوانیت بیچوی گیانلە بەران بفرۆشیت بە مەرجیک هەمان بڕگە کان ی ماددە ی شەشەم جیبە جی بکات و کلێشە ی پیدانی مۆلە تی پیدریت .

**ماددە ی (۷):**

- کەسی بە خێوکار لە کاتی هینانی ئاژەل و بالندە ی کیوی لە دەرەوہ ی ولات دەبیت ئەم زانیارییانە پیشکەشی فەرمانگە ی ژینگە بکات:  
 أ. بە لگە نامە و پروانامە ی سایتس بۆ تەواوی ئاژەل و بالندە کیویەکان .  
 ب. پەزنامەندی ژینگە یی بۆ ئەم بابە تە لە دەستە دوای وردبینی پروانامە ی سایتس .  
 ج. پەزنامەندی و رینگە پیدانی فرۆکە خانەکان .  
 د. پەزنامەندی و رینگە پیدانی وەزارە تی ناو خۆ .  
 ه. ناوی ئەو کۆمپانیای و ولاتە ی کە ئاژەل یان بالندە کە ی لئ ھاوردە دەکات، لە گەل رینگە پیدانی ولاتە کە .

**ماددە ی (۸):**

- لە رینگە ی پۆلیسی دارستان و ژینگە دەست بە سەر ئەو بالندە و ئاژەلانەدا دەگیریت کە بە پیی ئەو مەرجانە نین کە لەم رینماییه دا ھا تووہ، بە پیی ریککە و تنامە ی سایتس بە ریککە و تنی نیوان دەستە ی ژینگە و وەزارە تی ژینگە ی عیراق و باخچە ی ئاژەلان، شوینیکی تایبە تیان بۆ دابین دەکریت .

ماددهی (۹):

ئەو کۆرئ و رسوماتەى که له چوار چپوهى ئەم رېنماييه وەرده گيرئ، وەك داھات ھەژمار دە کړئ .

ماددهی (۱۰):

تەواوى ئەو کەرەستانەى له کاتى سەرپيچيدا دەستى بە سەردا دە گيرئ، له ئەنجامى پابەند نەبوونى سەرپيچیکار بەم رېنمايه دەبیتە مولکى دەستە .

ماددهی (۱۱):

۱- بەرپوه بەرایه تى پۆلیسى دارستان و ژینگه ی ناوچه که ئەرکى چاوديرى کردن بۆ پابەندبوونى بە خپوکاران بەم رېنمايه دەگرنه ئەستۆ .

۲- له کاتى ھەبوونى مۆلەت و رەزامەندى ژینگه یى و پشکينى دروستى بە لگە نامەکان، پيويستە له لايەن بازگەکان رېگرى له ھینان و بردنى گيانلە بەرەکان نە کړئ .

۳- بەرپوه بەرایه تى قییتیرنەرى ئەرکى ئاگاداربوون له رەوشى تەندروستى ئاژەل و بالندە کيوييه کان دەگرئتە ئەستۆ .

ماددهی (۱۲):

دە کړئ سکاڵاى ياسايى لە سەر سەرپيچیکارانى ئەم رېنماييانە بۆ لايەنى قەزايى تايبەت پيشکەش بکړئ .

ماددهی (۱۳):

فەرمانگەکانى ژینگە مامەلە لە گەل ئەو شوپانەدا دەکەن که رېگە پيدراون بۆ فرۆشتن و مامەلە کردنى گيانلە بەرى کيوى، ئاراستەى فەرمانگەکانى ژینگە دەکات بە مەبەستى دروستى شوپنى کرپن و پسولەى کرپن و مەرجه کانى تر .

ماددهی (۱۴):

سەرۆکى دەستە و لايەنى پەيوەندیدار رەسمى رسوماتى پيدانى مۆلەت و نوئى کردنە وەى مۆلەت و سزای سەرپيچى دادەنن .

ماددهی (۱۵):

بە پيى ياسا و رېنماييه بەرکارەکان ریکارى ياسايى بە رامبەر سەرپيچیکاران دە گيرئتە بەر .

ماددهی (۱۶):

ئەم رېنماييه دواى (۶۰) رۆژ لە بلاو کردنە وەى له رۆژنامەى فەرمى (وہ قايعی کوردستان) کارى پيدە کړئ .

ئەندازيار

عبدالرحمن صديق

سەرۆکى دەستە

وہزارهتی کار و کاروباری کۆمه لایهتی

ژماره: ۵۵۰۳ له ۲۰۲۲/۸/۹

بهیانی

ژماره (۱۷) ی سالی ۲۰۲۲

به پیی ئه و دهسه لاتهی پیمان دراوه له مادهی (۷) ی برگه ی (۲) له یاسایی وهزارهتی کاروکاروباری کۆمه لایهتی ژماره (۱۲) سالی ۲۰۰۷ بریارماندا به:

- ۱- هینانه کایه ی (استحداث) کردنی (هۆبه ی چاودییری کۆمه لایه تی) سه ربه قه زای خانه قین بو راپه راندنی مووچه ی که مئه ندامان و مو له تی به خپو که ر وه ک هۆبه یه کی تایبه تمه ند به که مئه ندامان کارناسانی بو ها ولاتیان و خزمه تکردنی زیاتر که مئه ندامان ئه م سنووره .
- ۲- ئه م به یانه جیبه جی ده کری له ریکه وتی بلا بو وه نه وه ی له روژنامه ی فه رمی (وه قایعی کوردستان).

کوستان محمد عبدالله

وهزیری کارو کاروباری کۆمه لایه تی

وہزارهتی کار و کاروباری کۆمه لایه تی

ژماره: ۵۶۷۳ له ۲۰۲۲/۸/۱۵

بهیانی

ژماره (۱۸) ی سالی ۲۰۲۲

به پیی ئه و دهسه لاتهی پیمان دراوه له مادهی (۷) ی برگه ی (۲) له یاسایی وهزارهتی کاروکاروباری کۆمه لایه تی ژماره (۱۲) سالی ۲۰۰۷ بریارماندا به:

- ۱- گو رینی ناوی (به ریوه به رایه تی چاودییری کۆمه لایه تی سه ید صادق) له ناو سه نته ری قه زای سه ید صادق بو (چاودییری و گه شه پیدانی کۆمه لایه تی سه ید صادق .
- ۲- ئه م به یانه جیبه جی ده کری له ریکه وتی بلا بو وه نه وه ی له روژنامه ی فه رمی (وه قایعی کوردستان).

کوستان محمد عبدالله

وهزیری کارو کاروباری کۆمه لایه تی

جمهورية العراق

إقليم كردستان

الرئيس

قرار رقم (١٢) لسنة ٢٠٢٢

وفقاً للصلاحيات الممنوحة لنا في الفقرة (اولاً) من المادة (العاشرة) لقانون رئاسة إقليم كردستان رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل، وبناءً على ما شرعه برلمان كردستان في جلسته الاعتيادية المرقم (٧) بتاريخ ٢٠٢٢/٦/٢٢، قررنا إصدار:

القانون رقم (٩) لسنة ٢٠٢٢

قانون السياحة في إقليم كردستان - العراق

المادة (١) :

يقصد بالمصطلحات والتعابير الآتية لأغراض أحكام هذا القانون المعاني المبينة إزائها:-

أولاً: الإقليم: إقليم كردستان - العراق.

ثانياً: مجلس الوزراء: مجلس وزراء الإقليم.

ثالثاً: الوزارة: وزارة البلديات والسياحة.

رابعاً: الوزير: وزير البلديات والسياحة.

خامساً: الهيئة: هيئة السياحة.

سادساً: رئيس الهيئة: رئيس هيئة السياحة.

سابعاً: المجلس: مجلس إدارة الهيئة.

ثامناً: المديرية العامة: المديرية العامة للسياحة في المحافظات والإدارات المستقلة.

تاسعاً: السياحة: سفر وتنقل شخص أو مجموعة أشخاص لمدة مؤقتة لغرض الراحة، أو التسلية، أو

الاستجمام النفسي أو الجسدي، أو مشاهدة المواقع الأثرية أو الأماكن التاريخية أو الأماكن

الدينية أو المناظر الطبيعية، أو الرياضة، أو العلاج الصحي، أو أي موضوع آخر مماثل.

عاشراً: المنطقة السياحية: أي مكان يصلح للغرض السياحي سواء أكان طبيعياً أم اصطناعياً، ملكاً

عاماً أم خاصاً أم مختلطاً.

حادي عشر: المؤسسة السياحية: تشمل الشركات والمكاتب والوكالات السياحية التي تنظم السفريات أو

تدير الخدمات والنشاطات السياحية، سواء أكانت عامة أم خاصة أم مختلطة.

ثاني عشر: السائح: شخص طبيعي، مواطن أو أجنبي، ينتقل من محل إقامته إلى منطقة سياحية لمدة

محددة ولغرض سياحي.

ثالث عشر: المشروع السياحي: أي مشروع في مجال السياحة يقام من قبل شخص طبيعي أو معنوي،

عام أو خاص أو مختلط.



**رابع عشر:** الاستثمار السياحي: استثمار رأس المال البشري والمالي من قبل شخص طبيعي أو معنوي لإقامة وتطوير القطاع السياحي في الإقليم.

**خامس عشر:** النشاط السياحي: يشمل النشاطات التي تقام في المناطق السياحية من قبل المؤسسات السياحية أو من قبل مجموعات وأشخاص آخرين.

**سادس عشر:** المرشد السياحي: الشخص المجاز من قبل الهيئة ويتولى مهمة إرشاد السياح.

**المادة (٢) :**

يهدف هذا القانون إلى ما يأتي:-

**أولاً:** تنظيم القطاع السياحي في الإقليم بما يجسد دوره الاقتصادي والحيوي والثقافي البيئي في الحاضر والمستقبل.

**ثانياً:** تطوير القطاع السياحي، والعمل على جذب انتباه السياح بالتنسيق مع الجهات الثقافية والتراثية والموسوعية ذات العلاقة، وتعزيز دور القطاع العام والخاص والمختلط وتشجيع رؤوس الأموال الوطنية والأجنبية على الاستثمار في القطاع السياحي.

**ثالثاً:** تنظيم التنسيق والعمل التكاملي بين المؤسسات الحكومية وغير الحكومية الداخلية والخارجية ذات العلاقة لغرض تطوير القطاع السياحي في الإقليم.

**المادة (٣) :**

**أولاً:** لتحقيق أهداف هذا القانون تتولى هيئة السياحة المهام والصلاحيات الآتية:-

١- وضع الخطط الاستراتيجية وبرامج العمل السنوية الخاصة بالسياحة وتنمية المناطق السياحية وتنفيذها، بعد مصادقة الوزارة عليها.

٢- وضع المواصفات والشروط الفنية والمعمارية الحديثة وضمان مراعاتها في المشاريع السياحية، وإعداد نظام تصنيف المؤسسات والمشاريع السياحية وفقاً للمعايير الدولية بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة.

٣- منح إجازة عمل الأماكن والمؤسسات السياحية بموجب القوانين والتعليمات النافذة بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة.

٤- إعطاء عدم الممانعة لإقامة المشاريع السياحية بموجب قانون الاستثمار النافذ في الإقليم ومنح إجازة إقامة المشاريع الصغيرة في مجال السياحة التي لا تعد مشاريع استثمارية بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة.

٥- مراقبة وتفتيش الأماكن السياحية وتوجيهها نحو تحسين جودة الخدمات السياحية وتطوير النشاطات السياحية في القطاع العام والخاص والمختلط.

٦- رفض الاستثمار في الأماكن السياحية التي تمتلك أسس جذب السياح لأي مجال آخر غير مشاريع المجال السياحي.

- ٧- إقرار وضع النشاطات السياحية للإقليم كعلامة (براند) داخلية وتنظيم المهرجانات السياحية الدولية، بموجب تعليمات تصدرها الوزارة بناءً على اقتراح الهيئة.
- ٨- نشر الثقافة السياحية وإعداد الدليل السياحي الورقي والإلكتروني في شكل (تطبيق) خاص بالأماكن والمشاريع السياحية للإقليم.
- ٩- تأسيس مراكز متخصصة وتشجيع واقتراح فتح المعاهد والمراكز لتدريب منتسبي المجال السياحي في القطاع العام والخاص والمختلط.
- ١٠- المشاركة في نشاطات المنظمات السياحية العالمية المختصة والمؤتمرات والمناسبات والمعارض الدولية الخاصة بالنشاط السياحي بعد موافقة الوزارة.
- ١١- تأسيس مكاتب المعلومات والتنمية السياحية في المطارات والمنافذ الحدودية والأماكن اللازمة الأخرى بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة، واستخدام أساليب الدعاية المتنوعة لغرض التعريف بالأماكن السياحية.
- ١٢- إعداد واقتراح مسودة التعليمات الخاصة بالقطاع السياحي في الإقليم.
- ١٣- العمل على إيصال الخدمات اللازمة إلى الأماكن والمناطق السياحية بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة.
- ١٤- أي مهام أخرى واردة في هذا القانون والقوانين الأخرى النافذة في الإقليم تتعلق بتنشيط وتطوير القطاع السياحي.
- ثانياً:** يحدد توزيع وتصنيف المهام والصلاحيات المشار إليها في الفقرة (أولاً) من هذه المادة بتعليمات يصدرها الوزير استناداً إلى هذا القانون وقانون وزارة البلديات والسياحة النافذ في الإقليم.
- المادة (٤):**
- أولاً:** لمجلس الوزراء بناءً على اقتراح الوزارة تأسيس شركات عامة أو مختلطة في المجال السياحي بموجب القوانين النافذة في الإقليم.
- ثانياً:** تتمتع الشركات المشار إليها في الفقرة (أولاً) من هذه المادة بالاستقلال المالي والإداري، وتنظم تشكيلاتها ومهامها واختصاصاتها بنظام يصدره مجلس الوزراء لهذا الغرض.
- المادة (٥):**
- أولاً:** ينظم التصنيف المختص بالمؤسسات السياحية وشروط الإجازة السياحية والتنازل عن الإجازة بتعليمات تصدرها الوزارة لهذا الغرض بناءً على اقتراح الهيئة.
- ثانياً:** تمارس المؤسسة السياحية أعمالها ونشاطاتها بناءً على إجازة الهيئة.
- ثالثاً:**
- ١- يقدم طلب الحصول على إجازة عمل المؤسسة السياحية إلى المديريات العامة للسياحة في المحافظات والإدارات المستقلة.
- ٢- مدة الإجازة الواردة في الفقرة (أولاً) من هذه المادة، (٢) سنتان قابلتان للتجديد.
- رابعاً:** لا يجوز التنازل عن إجازة مؤسسة سياحية إلى مؤسسة أخرى إلا بموافقة الهيئة.

**المادة (٦):** تلتزم المؤسسة السياحية بما يأتي:-

أولاً: ممارسة نشاطاتها حسب الاختصاص المحدد في إجازتها.

ثانياً: تزويد الهيئة بالمعلومات عن طريق المديریات العامة حول خططها وبرامجها السياحية قبل تنفيذها.

ثالثاً: تزويد الهيئة بمعلومات حول السياح وأي معلومات أخرى تتعلق بالسياحة عن طريق المديریات العامة إذا طلبتها الهيئة كتابياً.

رابعاً: تقديم التسهيلات لأغراض المراقبة والتفتيش.

خامساً: تشغيل الأيدي العاملة الداخلية بنسبة لا تقل عن (٧٥%) خمس وسبعين من المائة، عدا المشاريع التي تحتاج إلى تخصصات خاصة وأيدي عاملة خبيرة شريطة عدم توافرها في إقليم كوردستان.

سادساً: أي التزامات أخرى تنظم بتعليمات أو تضيفها الهيئة في العقد المبرم بينهما.

**المادة (٧):**

أولاً: تؤسس المناطق السياحية الاصطناعية والمرافق المقامة على المناطق السياحية الطبيعية بإجازة الهيئة، وتحدد شروط إجازة الأماكن السياحية بتعليمات تصدرها الوزارة بناءً على اقتراح الهيئة.

ثانياً: يقدم طلب الحصول على إجازة تأسيس الأماكن السياحية إلى المديرية العامة.

ثالثاً: تلتزم الأماكن السياحية بتقديم التسهيلات لأغراض المراقبة والتفتيش.

**المادة (٨):**

أولاً: تكون ممارسة عمل المرشد السياحي بإجازة من المديریات العامة لهيئة السياحة، وتحدد شروط الإجازة بتعليمات تصدرها الوزارة بناءً على اقتراح الهيئة.

ثانياً: يلتزم المرشد السياحي بما يأتي:-

١- ممارسة العمل الإرشادي وفقاً للشروط والإجراءات الواردة في إجازته.

٢- تطبيق القواعد المهنية للعمل الإرشادي.

٣- أية التزامات أخرى تنظم بتعليمات.

**المادة (٩):**

أولاً: حقوق وواجبات السائح مصادرة بموجب القوانين النافذة في الإقليم والاتفاقيات الدولية المصادق عليها.

ثانياً: تتخذ الهيئة التدابير لضمان حقوق السائح قبل المؤسسات والأماكن السياحية.

ثالثاً: إذا أجري نوع النشاط السياحي ذاته من قبل أكثر من مؤسسة سياحية، تكون جميعها مسؤولة تضامنياً عن تعويض أي خطأ أو مخالفة ناتجة عن العمل المشترك لهذه المؤسسات تؤدي إلى الإضرار بالسائح.

**المادة (١٠):**

**أولاً:** تمنح النظر في الدعاوى المدنية في مجال السياحة والفصل فيها من قبل المحاكم صفة الاستعجال.  
**ثانياً:** تؤسس شعبة شرطة السياحة في المناطق السياحية التي تضم مركزاً للشرطة، مهمتها حماية السياح والمناطق السياحية.

**المادة (١١):**

تعاقب المؤسسة السياحية بالإغلاق المؤقت وبغرامة لا تقل عن (١,٠٠٠,٠٠٠) مليون دينار ولا تزيد على (٢,٠٠٠,٠٠٠) مليوني دينار إذا خالفت أحكام الفقرة (ثانياً) من المادة (٥) والمادة (٦) من هذا القانون، أو قدمت للهيئة معلومات ووثائق غير صحيحة لغرض الحصول على الإجازة.

**المادة (١٢):**

**أولاً:** تعاقب المؤسسة السياحية بغرامة لا تقل عن (١٠٠,٠٠٠) مائة ألف دينار ولا تزيد على (٢٠٠,٠٠٠) مائتي ألف دينار عن كل يوم تأخير عن تجديد إجازة العمل.  
**ثانياً:** فضلاً عن فرض العقوبة الواردة في الفقرة (أولاً) من هذه المادة، إذا مضت مدة تزيد على (٦٠) ستين يوماً على عدم تجديد إجازة المؤسسة السياحية دون عذر مشروع بعد إنذارها يؤجل تجديد إجازتها لمدة (٣) ثلاثة أشهر، وعند الاستمرار على عدم الالتزام تؤجل إجازتها لمدة لا تقل عن (١) سنة واحدة، ولا يسمح لها بالعمل خلال هذه الفترة.

**المادة (١٣):**

تعاقب بغرامة لا تقل عن (١,٠٠٠,٠٠٠) مليون دينار ولا تزيد على (٢,٠٠٠,٠٠٠) مليوني دينار كل من المؤسسة المتنازلة والمؤسسة المتنازلة لها إذا تم التنازل بينهما خلافاً للفقرة (رابعاً) من المادة (٥) من هذا القانون.

**المادة (١٤):**

تعاقب المنطقة السياحية بالإغلاق المؤقت لمدة لا تزيد على (٣٠) ثلاثين يوماً وبغرامة لا تقل عن (٥٠٠,٠٠٠) خمسمائة ألف دينار ولا تزيد على (١,٠٠٠,٠٠٠) مليون دينار إذا خالفت أحكام الفقرتين (أولاً) و(ثالثاً) من المادة (٧) من هذا القانون أو قدمت للهيئة معلومات ووثائق غير صحيحة لغرض الحصول على الإجازة.

**المادة (١٥):**

**أولاً:** يعاقب المرشد السياحي بغرامة لا تقل عن (٢٥٠,٠٠٠) مائتين وخمسين ألف دينار ولا تزيد على (٥٠٠,٠٠٠) خمسمائة ألف دينار إذا خالف حكم الفقرة (أولاً) من المادة (٨) من هذا القانون أو قدم للهيئة معلومات ووثائق غير صحيحة لغرض الحصول على الإجازة.  
**ثانياً:** يعاقب المرشد السياحي بغرامة لا تقل عن (١٠٠,٠٠٠) مائة ألف دينار ولا تزيد على (٢٥٠,٠٠٠) مائتين وخمسين ألف دينار عن كل مخالفة للالتزامات الواردة في الفقرة (ثانياً) من المادة (٨) من هذا القانون.

**المادة (١٦):**

**أولاً:** يضاعف مبلغ الغرامة عند تكرار المخالفات الواردة في المواد (١١) و(١٣) و(١٤) و(١٥) من هذا القانون.  
**ثانياً:** إذا استمر المخالف على المخالفات الواردة في المواد المشار إليها في الفقرة (أولاً) من هذه المادة، توقف إجازته لمدة مؤقتة أو تلغى.

**المادة (١٧):**

**أولاً:** يتمتع رئيس الهيئة أو من يخوله سلطة فرض العقوبات الواردة في هذا القانون استناداً إلى توصية لجنة تشكيلها الهيئة أو المديرية العامة لهذا الغرض.  
**ثانياً:** تخضع قرارات فرض العقوبات بموجب أحكام هذا القانون للطعن أمام المحكمة الإدارية بموجب أحكام قانون مجلس الشورى النافذ في الإقليم خلال مدة (٣٠) ثلاثين يوماً من تاريخ تبليغها.

**المادة (١٨):**

لا يحول فرض العقوبات الواردة في هذا القانون دون فرض أي عقوبات أخرى واردة في قانون العقوبات النافذ في الإقليم.

**المادة (١٩):**

**أولاً:** يحدد مقدار رسم منح وتجديد إجازة ممارسة عمل المؤسسات والأماكن السياحية والمرشد السياحي بنظام يصدره مجلس الوزراء.  
**ثانياً:** تخصص نسبة (٣٠%) ثلاثين من المائة من مقدار الواردات المتحصلة بموجب الفقرة (أولاً) من هذه المادة لأغراض تطوير القطاع السياحي.

**المادة (٢٠):**

تحدد شروط ومواصفات وتخصصات الأماكن السياحية المشمولة بأحكام هذا القانون بتعليمات من قبل الوزارة.

**المادة (٢١):**

**أولاً:** يتم إطفاء الأراضي الزراعية للمشاريع السياحية في ضوء القوانين النافذة في الإقليم بعد عدم ممانعة وزارة الزراعة والموارد المائية لغرض تنفيذ المشاريع السياحية.  
**ثانياً:** باستثناء الأراضي الزراعية، للوزارة بالتنسيق مع الوزارات ذات العلاقة تخصيص أية أرض أخرى لأغراض تنفيذ المشاريع السياحية.

**المادة (٢٢):**

**أولاً:** لمالك الأرض المملوكة ملكاً صرفاً إقامة المشاريع السياحية بموافقة الهيئة بموجب أحكام هذا القانون مع مراعاة الموقع الجغرافي وفي إطار سياسة تنمية القطاع السياحي في الإقليم.  
**ثانياً:** لصاحب حق التصرف في الأراضي المملوكة للدولة واستثناءً من أحكام القانون رقم (١) لسنة ٢٠٠٨، إقامة مشروع سياحي على مساحة لا تتجاوز (٢٠%) عشرين من المائة من مجمل مساحة الأرض بناء على طلبه واقتراح الهيئة بعد عدم ممانعة وزارة الزراعة والموارد المائية وموافقة مجلس الوزراء، مقابل أجره يحدد مقدارها بتعليمات من قبل وزير المالية والاقتصاد بالتنسيق مع الوزير.

**ثالثاً:** لصاحب حق التصرف في الأرض التي تقل مساحتها عن (٥) خمسة دونمات تحويل نسبة (٥٠%) خمسين من المائة من مساحة الأرض إلى مشروع سياحي بالشروط والإجراءات ذاتها الواردة في الفقرة (ثانياً) من هذه المادة شريطة التزامه بالحفاظ على المحميات الطبيعية والالتزامات البيئية.

**المادة (٢٣):**

**أولاً:** للهيئة إيجار الأراضي المخصصة للأغراض السياحية للمشاريع السياحية حصراً.

**ثانياً:**

١- تحتسب مدة عقد إيجار الأرض والمشروع السياحي، والمحددة مسبقاً عن طريق الجهات ذات العلاقة، اعتباراً من اليوم التالي لإكمال أو ترميم المشروع، وتستوفى أجرة مدة إكمال المشروع على الأرض.

٢- إذا تنازل صاحب المشروع عن مشروعه أو لم يرغب في تجديد عقده، يتم إيجاره بالإيجار العلني.

٣-

أ- فيما عدا عقود المساطحة، يجوز تمديد عقود إيجار الأماكن والمشاريع السياحية التي تقل مدتها عن (١٥) خمس عشرة سنة من قبل الهيئة لمرة واحدة، شريطة أن لا تتجاوز المدة الأصلية والمدة الممددة معاً (١٥) خمس عشرة سنة، وإعادة تقدير البدل الحقيقي بموجب الإجراءات الواردة في القانون رقم (١) لسنة ٢٠٢١.

ب- تحدد مدة ومقدار البدل وشروط التمديد بناءً على اقتراح الهيئة وبموافقة الوزير.

**المادة (٢٤):**

**أولاً:**

١- تنظر الهيئة عن طريق لجنة تحدد تشكيلها بتعليمات تصدرها الوزارة لهذا الغرض، في طلب المستأجر الذي يستثمر سياحياً على أموال الدولة بعقد في المناطق النامية ولا تحقق مشروعه ما صرف عليه ويطلب إعفائه من الأجرة.

٢- إذا توصلت اللجنة بعد التقييم إلى أن الطلب يتضمن شرط الإعفاء، تقوم باقتراح الإعفاء من الأجرة إلى الوزير.

٣- يقرر الوزير الإعفاء لمدة محددة فقط لا تزيد على سنتين لتحقيق المصلحة العامة والتنمية السياحية في المناطق النامية.

**ثانياً:** للهيئة بعد موافقة الوزارة تمديد مدة عقود المشاريع السياحية المأجورة في القرى، إذا لم يتحقق رأسمال المشروع خلال مدة الإيجار بعد تنفيذ نسبة (١٠٠%) مائة من المائة من المشروع وفقاً لدراسة الجدوى الاقتصادية.

**المادة (٢٥):**

**أولاً:** يحق للشخص الذي يخصص له أرض ببدل، بيع المشروع أو المكان السياحي المقام عليها بعد إكماله بنسبة (١٠٠%) مائة من المائة بدون الأرض إلى الغير بموافقة الهيئة وبشرط زيادة نسبة (٢٠%) عشرين من المائة من الأجرة السنوية للأرض.

**ثانياً:** لأصحاب المشاريع السياحية الذين أكملوا في الأقل (٥١%) إحدى وخمسين من المائة من مشاريعهم إدخال شريك معهم لغرض إكمال المشروع.

**المادة (٢٦):** يصدر الوزير بناءً على اقتراح الهيئة تعليمات لتنظيم ما يأتي:-

**أولاً:** مراقبة وتفتيش المؤسسات السياحية.

**ثانياً:** فتح المعاهد والمراكز الخاصة بالتدريب السياحي في القطاع العام والخاص والمختلط.

**ثالثاً:** منح إجازة المشاريع السياحية بموجب نظام توزيع الوقت بالتعاون مع وزارة المالية والاقتصاد.

**رابعاً:** إعداد الدليل السياحي.

**خامساً:** تحديد أوقات بدء وانتهاء الفعاليات والنشاطات السياحية في الأماكن السياحية.

**المادة (٢٧):**

**أولاً:** تكون المشاريع والمؤسسات السياحية التي تقع ضمن تصنيف الاستثمار السياحي مشمولة

بالإعفاءات المقررة لمشاريع الاستثمار بموجب القوانين النافذة في الإقليم.

**ثانياً:** لا تشمل الإعفاءات الواردة في الفقرة (أولاً) من هذه المادة الرسومات الخاصة بممارسة المهنة.

**المادة (٢٨):**

تسجل أسهم شركة (ئينشكى) المساهمة المختلطة البالغة (٤٩%) تسعاً وأربعين من المائة من رأسمال

الشركة والمسجلة باسم وزارة المالية العراقية، باسم الوزارة دون بدل وتعفى نقل التسجيل من

الضرائب والرسومات.

**المادة (٢٩):**

يصدر الوزير، بنفسه أو بناءً على اقتراح الهيئة، التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذا القانون.

**المادة (٣٠):**

على الجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.

**المادة (٣١):**

لا يعمل بنص أي قانون أو قرار يتعارض وأحكام هذا القانون.

**المادة (٣٢):**

ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

#### الأسباب الموجبة

مع الأخذ بنظر الاعتبار أهمية السياحة في تنويع مصادر الواردات في الإقليم، وما لها من أبعاد في

تعريف الهوية الحضارية والتراثية والثقافية والمكتسبات المعمارية لشعب كوردستان، وللتأكيد على

أهمية التخطيط والعمل على تطبيق استراتيجية واضحة لتفعيل قطاع السياحة ومساهمتها في

التنمية الاقتصادية الوطنية، شرع هذا القانون.

نيچيرقان بارزانى

رئيس إقليم كوردستان

أربيل

٢٠٢٢/٨/٤

جمهورية العراق

إقليم كوردستان

الرئيس

قرار رقم (١٧) لسنة ٢٠٢٢

وفقاً للصلاحيات الممنوحة لنا في الفقرة (اولاً) من المادة (العاشرة) لقانون رئاسة إقليم كوردستان رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل، وبناءً على ما شرعه برلمان كوردستان في جلسته الاعتيادية المرقم (١٠) بتاريخ ٢٠٢٢/٦/٢٩، قررنا إصدار:

القانون رقم (١٠) لسنة ٢٠٢٢

قانون التعديل الأول لقانون النفط والغاز لإقليم كوردستان - العراق

رقم (٢٢) لسنة ٢٠٠٧

المادة (١)

تعديل المادة (الرابعة) من القانون، وتقرأ على الوجه الآتي:-

المادة الرابعة:

أولاً: يشكل المجلس الإقليمي على الوجه الآتي:-

١- رئيس مجلس الوزراء - رئيساً.

٢- نائب رئيس مجلس الوزراء - نائباً للرئيس.

٣- وزير الثروات الطبيعية - عضواً.

٤- وزير المالية والاقتصاد - عضواً.

٥- وزير التخطيط - عضواً.

٦- رئيس ديوان مجلس الوزراء - عضواً.

ثانياً: يجتمع المجلس الإقليمي بحضور أغلبية أعضائه، ويصدر قراراته بأكثرية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه الرئيس.

المادة (٢): على الجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة (٣): لا يعمل بنص أي قانون أو قرار يتعارض وأحكام هذا القانون.

المادة (٤): ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره وينشر في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

الأسباب الموجبة

بغية إعادة تنظيم تشكيل المجلس الإقليمي للنفط والغاز في إقليم كوردستان - العراق، وتحديد آلية انعقاده والتصويت فيه، شرع هذا القانون.

نيچيرقان بارزانی  
رئيس إقليم كوردستان

أربيل

٢٠٢٢/٨/٩